

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASERO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves
B.A., A.V.C.

Seguro de vida...
\$100,000.00

40 anos não fumador

Homem \$52.13/m
Senhora \$41.00/m

Consulte-me sem compromisso!
514 884.0522

Surrealismo tribal

A história começa assim: Era uma vez um cacique dum tribo que vivia numa opulência bem-sucedida, que a protecção dos seus correligionários e indefectíveis esbirros sempre lhe facilitaram, permitindo-lhe patentear a máxima autoridade em todos os seus grandes ou pequenos gestos. Na satisfação dos seus desejos. Na aceitação incondicional dos seus sobressaltos de humor.

A vida, portanto, também lhe corre bem — à parte o desgosto amoroso provocado por amante ingrato — sabendo aproveitar-se da presença dum consultora especializada em levedura e mordomias da praxe, para a ajuda na definição das estratégias operacionais a estabelecer, a fim de maximizar o maior investimento possível da parte de eventuais accionistas, alminhas gentis e predispostas a abrir generosamente a carteira sem pedir explicações.

Quase o Paraíso na Terra.

É que o cacique é mula velha! Cedo compreendeu que no meio daquele povo, só de conversa e andando à toa, tinha grandes oportunidades de alargar, de aumentar a construção do seu império. Bastaria apenas fazer-se rodear por um grupo de pequenos caciquistas, zeros à esquerda no organograma da monopolista organização, e rápido poderia dedicar-se à actividade preferida em que utiliza apenas um olho para pagar e dois para receber...

E, não fora a colocação nos postes da aldeia, — por opositores da cultura do silêncio, — de editais que puseram a nu a prática de certas manigâncias, o cacique bem-sucedido, teria continuado com desprendimen-

Continuação na página 2



Louise Harel, o antídoto da era Tremblay

Na edição do 11 de Março passado escrevi: (...) Ora, se (Benoit Labonté) decidisse tomar temporariamente o lugar de segundo violino, dei-



xando a cabecilha a Louise Harel, seria um tandem de grande força e com

fortes possibilidades de retomar as rédeas da administração do município, encaminhando-a no bom sentido. (...) Veremos o que os próximos dias nos reservam. A esperança renasce.

Este recorte do texto que assinei nessa data, refere-se à anunciada presença algumas semanas mais tarde de Louise Harel no Congresso de Vision Montreal, onde faria uma conferência sobre os problemas que afligem Montreal e os seus cidadãos, devido à desorganização das estruturas decisórias da Cidade relacionadas com a má governança e os problemas engendrados pela descentralização dos poderes decretados

por Gerald Tremblay, depois das defusões.

O anúncio da sua candidatura para presidente da Câmara Municipal de Montreal, para o que Benoit Labonté lhe cedeu o posto de chefe do partido, regozijou mar e mundo e deixa prever não só o regresso de alguns eleitos que se tinham afastado, como também a aderência de outros de outras cores políticas. Para já, o anúncio oficial da sua candidatura fez sensação e desde logo se verificou uma onda de alegria e de esperança. As suas primeiras palavras foram: "A nossa causa é uma de

Continuação na página 4

ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO

Santander Totta
Obtenha informações bancárias profissionais, directamente de Portugal e muito mais...

514.281.0702

4245 BOULEVARD ST-LAURENT, MTL, QC, H2W 1Z4



Serviço de análise do seu vinho

GRAPOL D'ORO \$39 cada 20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Celtel
Mobilité

Montreal
6295 Victoria 514.739.2355
35 rue Beaubien Est 514.270.2384
101 du Mont Royal O. 514.448.6996
3758 boul. St-Laurent 514.845.9815
625 Ste-Catherine O., #1570 514.312.2338

Fifa Telecom 245, boul. de la Côte-Vertu 514.333.4774
Zed Cellular 6245 Métropolitain E., #921 514.326.3337
Laval 1637 boul. Daniel-Johnson 450.988.1088

Economias na ponta dos dedos

the new **fido**
Giving low prices a good home.

Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

AGENDA COMUNITÁRIA

ARRAIAL DE SÃO JOÃO

A Missão Santa Cruz organiza na quarta-feira dia 24 de Junho o Arraial de São João. 12h00: Eucaristia. 18h00: R.F. Português de Montreal da Missão Santa Cruz. 20h00: R.F. Cana Verde. 21h00: Marcha Popular da Associação Portuguesa do Canadá. 22h00: Marcha Popular do Clube Oriental Português de Montreal.
Para mais informações: 514-844-1011.

CENTRO DE ACÇÃO

SOCIO-COMUNITÁRIA DE MONTREAL

O Centro de acção sócio-comunitária de Montreal informa que as actividades da 3ª idade encerram dia 18 de Junho com um almoço especial de grelhados. Venha passar uma tarde agradável em boa companhia. A actividade começa ao meio-dia e prolonga-se pela tarde fora. Traga a sua boa disposição e verá que a tarde promete!
Para mais informações contactar: 514-842-8045

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ

A Associação Portuguesa do Canadá organiza no Parque Portugal, a noite de São João, no dia 23 de Junho a partir das 18h, com música petiscos tradicionais e a apresentação da marcha da APC.

PENSAMENTO DA SEMANA

Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades, / muda-se o ser, muda-se a confiança; / todo o Mundo é composto de mudança, / tomando sempre novas qualidades".

Luís Vaz de Camões (1524-80)

EFEMÉRIDES - 10 DE JUNHO

1580 - Data provável da morte de Luís Vaz de Camões.
1610 - Os primeiros colonos holandeses que chegam ao Novo Mundo estabelecem-se na ilha de Manhattan, Nova Iorque. Chamam-lhe Nova Amsterdão.
1794 - Revolução Francesa. São alargados os poderes dos tribunais revolucionários e aumentam as execuções em massa.
1880 - Primeira grande manifestação republicana em Lisboa assinala o tricentenário da morte de Camões. Inauguração da Biblioteca da Ajuda, na ala norte do Palácio, com origem na antiga Biblioteca Régia, agrupando a Coleção dos Manuscritos da Coroa, a Biblioteca das Necessidades, a Biblioteca do antigo Colégio dos Nobres, a Livraria da Congregação do Oratório e outras coleções doadas ou adquiridas.
1891 - É constituída a sociedade Companhias Reunidas de Gás e Electricidade, primeira empresa de produção e distribuição de energia em larga escala, em Portugal.
1907 - O francês Auguste Lumière apresenta a fotografia a cor.
1917 - Eclozem as revoltas do Sinn Féin, em Dublin.
1922 - Nasce a cantora e actriz norte-americana Judy Garland.
1926 - O arquitecto catalão Antoni Gaudí morre, após atropelamento, em Barcelona.
1940 - II Guerra Mundial. A Itália declara guerra à França e ao Reino Unido. O Canadá entra no conflito, opondo-se à Alemanha Nazi e a Mussolini.
1942 - II Guerra Mundial. Holocausto. As forças nazis aniquilam os homens de Lidice, Checoslováquia, em represália pelo assassinio do dirigente SS Heinrich Heydrick. Mulheres e crianças são enviadas para o campo de Ravensbruck. A cidade é arrasada.
1943 - É inaugurada a Feira Popular de Lisboa, no Parque da Palhavã, pelo jornal O Século, a favor da colónia balnear infantil.
1944 - Inauguração do Estádio Nacional.
1971 - Os EUA levantam o embargo comercial à China, depois de 21 anos.
1976 - Guerra civil no Líbano. Entram no país as forças de manutenção da paz da Liga Árabe.
1985 - Israel retira as tropas do Líbano, permanecendo no território do sul, junto à fronteira, até 24 de Maio de 2000.
1988 - É instituído o Prémio Camões, destinado a escritores de língua portuguesa.
1993 - O líder da Resistência Timorense Xanana Gusmão, sob prisão em Jacarta, é distinguido com a Ordem da Liberdade. Inauguração do Centro de Exposições do CCB.
1996 - A Eslovénia apresenta o pedido de adesão à União Europeia.
1999 - A NATO anuncia o fim dos bombardeamentos da Jugoslávia. A ONU autoriza o envio da força internacional de paz para o Kosovo.
2000 - Morre Hafez Assad, 69 anos, presidente da Síria.
2004 - Morre Lino de Carvalho, 58 anos, deputado, vice-presidente da Assembleia da República, membro da Assembleia Parlamentar do Conselho da Europa e do Comité Central do PCP. Morre Ray Charles, 73 anos, músico norte-americano.



CASA SANTOS LIMA

Depuis plusieurs générations, *Casa Santos Lima* vous offre des vins d'excellences. Nous aimerions partager avec vous notre succès en vous offrant des commandites pour des occasions spéciales. Veuillez nous contacter pour de plus amples renseignements.

AGENCE DE VINS :
Focus Cellars Inc.
514-256-6778

For several generations, *Casa Santos Lima* has offered us wines of Excellency. We would like to share with you our success by offering you our contribution in sponsoring you with our products for your special occasions. Please contact us for further information.

AGENCE DE VINS :
Focus Cellars Inc.
514-256-6778

4 Générations produisant vins de qualité
4 Generations producing quality wines

FOCUS Cellars inc. Agents de Vins au Québec
8980 boul. Langelier, Montréal (QC), H1P 3E6
Tél.: 514-256-6778 Fax: 514-256-6798
E-mail: info@focuscellars.net Web: www.focuscellars.net

Depuis plusieurs générations, *Casa Santos Lima* vous offre des vins d'excellences. Nous aimerions partager avec vous notre succès en vous offrant des commandites pour des occasions spéciales. Veuillez nous contacter pour de plus amples renseignements.

AGENCE DE VINS :
Focus Cellars Inc.
514-256-6778

For several generations, *Casa Santos Lima* has offered us wines of Excellency. We would like to share with you our success by offering you our contribution in sponsoring you with our products for your special occasions. Please contact us for further information.

AGENCE DE VINS :
Focus Cellars Inc.
514-256-6778

4 Générations produisant vins de qualité
4 Generations producing quality wines

FOCUS Cellars inc. Agents de Vins au Québec
8980 boul. Langelier, Montréal (QC), H1P 3E6
Tél.: 514-256-6778 Fax: 514-256-6798
E-mail: info@focuscellars.net Web: www.focuscellars.net

Os neurónios também se alimentam

Está provado que é possível ajudar os neurónios a cumprir a sua função em situações de grande exigência intelectual. E como Junho é, por tradição, época de exames, aqui ficam algumas sugestões para, adequadamente, alimentar o seu cérebro.

Durante o período de exames a insegurança e a ansiedade apoderam-se dos jovens, que jogam o tudo por tudo para conseguirem boas notas e o acesso ao ensino superior. Sob pressão – perante o aumento da responsabilidade, o receio de falhar e as expectativas (sempre elevadas) dos pais – os jovens vivem nesta altura momentos de instabilidade emocional que se repercute facilmente, e de forma negativa, nos hábitos alimentares. A própria rotina do estudo, sobretudo para aqueles que fazem maratonas procurando compensar nos últimos dias o estudo perdido ao longo do ano lectivo, troca as voltas às refeições, com os alunos a comer rapidamente (fast food) ‘qualquer coisa’ e voltar depressa aos livros. O que não é a maneira mais correcta para se prepararem devidamente para os exames: não basta estudar, é preciso manter o cérebro bem alimentado para a concentração não falhar na hora ‘H’.

O cérebro precisa de combustível. E só funciona bem com combustível de qualidade, como por exemplo, com alimentos que contenham glucose, não com gorduras nem com proteínas. Por isso, a primeira preocupação deve ser abastecer o organismo com alimentos ricos em hidratos de carbono (são eles que fornecem a glucose), de modo a que o cérebro vá buscar a energia de que necessita. Estes alimentos são essencialmente cereais, leguminosas, frutos, tubérculos e legumes: pão, arroz, massas, cereais de pequeno-almoço, feijão, grão, ervilhas, batata são alguns dos alimentos que devem integrar nas refeições

de quem estuda para exames.

Segundo os nutricionistas, um dia de estudo, o estudante pode, por exemplo, começar com um pequeno-almoço à base de leite com cereais integrais e frutos secos. A meio da manhã, durante o intervalo, é tempo para um iogurte ou uma peça de fruta. Ao almoço é indispensável uma sopa de legumes, seguida de carne ou peixe acompanhado de arroz ou massa, batatas ou leguminosas. Uma salada crua deve acompanhar a refeição, sendo que este menu deve ser semelhante ao jantar. À tarde deve repetir-se o lanche da manhã.

Com este tipo de alimentação garante-se ao longo do dia a glucose de que o cérebro necessita para dar resposta ao acréscimo de exigência a que é submetido com o estudo intensivo. E ao mesmo tempo fornece-se ao organismo vitaminas do complexo B, em que estes alimentos são ricos.

Chegado o dia do exame, o aluno deve estar consciente da regra número 1: nunca sair de casa sem um bom e equilibrado pequeno-almoço, já que o cérebro precisa de uma quantidade mínima de glucose (120 miligramas) para estar operacional. E sem o glucose (açúcar) o resultado podem ser dores de cabeça, que prejudicam o desempenho do aluno.

O importante é escolher a alimentação adequada para esse dia ‘D’ e ter o cuidado de não ingerir qualquer alimento que seja estranho à rotina alimentar, já que o organismo pode reagir, causando indisposição. Aproveitar e tirar o máximo benefício dos alimentos que vão ajudar o aluno a superar, naquele que é, afinal, um período de grande esforço intelectual e até físico. Por isso, se neste mês de Junho ou em qualquer outra altura os seus conhecimentos vão ser postos à prova, alimente bem os seus neurónios...

AUGUSTO MACHADO

Surrealismo tribal

Continuação da página 1

to por entre miríade de pessoas, alienando as massas, revestido de candura nas suas inflamadas frases e cândidas camisas, que mesmo se variadas e muda-

das no porte e nas cores, muda menos que a palavra dada.

Ora, o cacique bem-sucedido, não quer perder a aldeia que viu crescer a sua opulência. E apesar das óbvias evidências para o comum dos mortais, temos de admitir que os paleozóicos aldeões são monopsias no enredo do monopolizador. Patético, antecipando provável decisão do grande “manitou”, tenta o curto-circuito, fazendo circular falsa informação, com o declarado fim de provocar grandes confusões. Utilizando máscaras celestiais, procura nas suas assembleias atirar a compaixão dos pobres de espírito, enrolando-os com a sua reconhecida teatralidade no seu auto-martírio, exorcizando uns, encorajando outros, para que o acreditem, sigam e passem palavra, procurando confirmações de apoios, mesmo se assinados apenas com uma cruz.

E as boas alminhas, inocentes crentes de tudo o que da sua boca saia, lá vão como arautos, como almoceves através das montanhas e riachos, espalhando a nova que o cacique lhes deu.

É portanto, uma forma de surrealismo tribal. Que se baseia na rejeição sistemática das construções lógicas do espírito, visando subtraí-las do controlo da razão das diferentes forças psíquicas por uma expressão, que poderá contribuir ao derrubamento dos valores sociais, intelectuais e morais. Substituindo o positivismo e a realidade, pela sobre-realidade, pelo sonho, pelo inverosímil, pelo insólito.

Nesta forma de conto, toda semelhança com figuras conhecidas será pura coincidência.

RAUL MESQUITA



Traduções Sandy Martins

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Contacte 514-943-7907

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
ESCRITÓRIO ABERTO - SEGUNDA A QUINTA-FEIRA
Site web: www.avozdeportugal.com
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins
COLLABORATEURS:
Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Tiago Múrias, Raul Mesquita

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

CORRESPONDANTS: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira
PHOTOGRAPHES: José Rodrigues, Anthony Nunes
DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITÉ: Québec: Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membro oficial
Lusa
Agência de notícias de Portugal

ISSN: 0049-6790

BREVES

PENAS MAIORES PARA CRIMES COM ARMAS

A nova lei que agrava as penas para crimes com recurso a armas, um terço nos seus limites mínimos e máximos, entrou em vigor. Segundo a nova lei, anunciada pelo Ministério da Administração Interna como uma das medidas contra a escalada da criminalidade, quem vender ou ceder armas sem autorização é punido com uma pena de dois a dez anos de prisão. Entretanto, os armeiros que têm vendido pouco desde a Lei das Armas de 2006 receiam agora ainda mais dificuldades, dada a "confusão" gerada pela nova legislação. As espingardas de caça continuam a ser as armas mais vendidas, mas em número cada vez menor nos últimos três anos, com baixas substanciais de cerca de 60 por cento face às vendas antes da entrada em vigor da legislação de 2006. A obtenção das licenças de porte de arma e de autorizações de compra, que têm de ser passadas pela PSP.

CONGRESSO DISCUTE CRISE SOCIAL GLOBAL

O I Congresso Internacional da Terra decorre domingo no Auditório da Faculdade de Medicina Dentária da Universidade de Lisboa. Especialistas mundiais na área do auto-conhecimento vão "apresentar alternativas a uma crise global não apenas económica, mas também sentida na área social", disse Patrícia Geraldês, da comissão organizadora do congresso. Entre os oradores estão Robert Happé, Masaru Emoto ou Carol Adrienne, autora de "A Profecia Celestina", obra que vendeu mais de 25 milhões de cópias.

CUBA

A assembleia-geral da Organização de Estados Americanos (OEA) viabilizou a reentrada de Cuba no organismo, depois de a ter recusado na quarta-feira. Cuba foi expulsa da OEA em 1962.

GUANTÁNAMO

Os países europeus chegaram a acordo sobre as condições de acolhimento na União Europeia de antigos detidos de Guantánamo. Os ministros do Interior dos 27, reunidos no Luxemburgo, adoptaram um compromisso que dá garantias de segurança aos países da UE mais preocupados com a questão: Áustria, Alemanha e Itália.

Resultados europeias...

O Chefe de Estado recusou dizer "uma única palavra" sobre os resultados das eleições europeias, considerando que agora o mais importante para Portugal é que Durão Barroso seja reeleito presidente da Comissão Europeia.

"O Presidente da República não comenta resultados de eleições, isso é matéria que compete aos analistas e eu não direi uma única palavra sobre os resultados", afirmou o Chefe de Estado, Aníbal Cavaco Silva, quando questionado sobre os resultados das eleições para o Parlamento Europeu.

Cavaco Silva, que falava aos jornalistas à saída da entrega do Prémio Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa, fez, contudo, questão de sublinhar que, agora que já são conhecidos os novos membros do Parlamento Europeu, "o mais importante para o interesse de Portugal é que o doutor Durão Barroso seja eleito como presidente da Comissão Europeia".

Considerando que Durão Barroso fez "um excelente trabalho no seu primeiro mandato", o Presidente da Repúbli-

ca disse não conseguir imaginar "algo mais importante para os superiores interesses de Portugal do que a escolha de um português para presidente da Comissão Europeia".

"Só quem não conhece as competências da Comissão Europeia é que pode subestimar o que significa para Portugal, para os nossos interesses, ter um português como presidente da Comissão Europeia e eu espero que, na sequência dos resultados que já são conhecidos nos 27 estados-membros, Durão Barroso seja escolhido para um novo mandato. Acho que será algo muito, muito valioso para Portugal", insistiu.

A propósito da nova composição do Parlamento Europeu, Cavaco Silva sublinhou ainda que se trata de resultados que "apontam claramente para que Durão Barroso possa ser escolhido para um novo mandato".

"Aliás, já hoje o presidente do grupo parlamentar do Partido Popular pediu aos 27 estados-membros que manifestassem claramente o seu apoio à reeleição de Durão Barroso", lembrou.

LUSA



PRIME MINISTER . PREMIER MINISTRE

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses à tous les membres de la communauté portugaise de la métropole à l'occasion de la fête nationale du Portugal.

Cet événement marque le début des festivités qui mettent en lumière la richesse extraordinaire du patrimoine de la communauté portugaise. Synonyme de réjouissance, les célébrations qui marquent le jour du Portugal représentent un moment privilégié pour réitérer votre attachement profond à vos coutumes et traditions et pour fortifier les liens qui vous unissent. Les Canadiens d'origine portugaise peuvent être fiers de contribuer à l'essor du Canada et à enrichir sa diversité.

Au nom du gouvernement du Canada, je vous souhaite de passer d'agréables moments.

OTTAWA
2009

PÉROLA DOS AÇORES

Terceira sem nome teria sempre vida

"Esta ilha poderia viver sozinha. Poder-se-ia chamar Terceira, Primeira, ou mesmo Açores. Poderia até não ter nome, mas teria sempre vida". Os elogios à ilha Terceira são o fio condutor da reportagem que a revista Rotas&Destinos, fez à denominada "Pérola dos Açores".

Numa extensa reportagem, assinada por João Ferreira Oliveira, é salientada a ideia de que a ilha Terceira "não pode ser sempre segunda escolha" nas opções turísticas do arquipélago.

"São Miguel e as suas majestosas lagoas; São Jorge e as muitas escarpas quase a pique que desmaiam no mar; o Pico e as suas misteriosas montanhas. Serão estas as ilhas mais mediáticas dos Açores e alguns dos seus mais referidos locais de encanto" – refere.

Já a ilha Terceira, "mais conhecida pela Base das Lajes que pela suas reais características, não é, habitualmente, uma primeira escolha na altura de visitar o arquipélago".

Por isso, "foi com naturalidade que, antes da partida e por mais do que uma vez, ouvi a expressão: 'se adorares esta ilha amarás as outras'. Como se a Terceira fosse um parente pobre, um mero ponto de passagem. Como se não fosse merecedora de uma visita por si só. Puro engano" – salienta o articulista.

A Terceira, aos olhos do repórter, constitui "um território com cerca de 60 mil habitantes que é um autêntico manto verde e parece ter sido limpo, regado e subtilmente ornamentado para a nossa chegada".

"Um exemplo quase acabado do mais perfeito universo rural, mas que ainda assim tem uma das mais importantes cidades do arquipélago, Angra do Heroísmo – classificada Património Mundial pela UNESCO. A natureza, o mar e as pessoas, de mão dada" – sublinha.

Os elogios de João Ferreira Oliveira são sintetizados assim: "Numa palavra, os Açores. São quase 20h00 de um final de dia perfeito e, lá ao fundo, as nuvens, a ilha de São Jorge e o Pico fundem-se num só postal. Lá irei, um dia. Para já, amo a Terceira. Quem sabe adorarei as outras".

O desenho de Angra

Angra do Heroísmo, cidade Património Mundial, é considerada "um exemplo pioneiro do urbanismo europeu do século XVI, característica que ainda hoje mantém intacta". "Apenas algumas horas após a chegada é perfeitamente perceptível que esta manta verde de retalhos e surpreendentes planícies não é apenas paisagem. É também História, e sobretudo, tradições" – sublinha

Neste contexto, refere as touradas à corda e as festas em honra do Espírito Santo, sendo que "cada freguesia tem um 'Império' em sua honra – em tudo semelhantes às tradicionais capelas, mas pintados de forma bem mais alegre e menos sorumbática que estas". "Se a quase totalidade da ilha deve ser percorrida de carro", Angra do Heroísmo, aconselha o repórter da Rotas&Destinos, "deve ser percorrida a pé".

"Um qualquer leigo em arquitectura e ordenamento territorial – como eu – percebe que há algo de especial na forma como esta cidade foi desenhada, perceptível na harmonia com que as ruas se sucedem e entrelaçam sem nunca se atropelarem, como as praças respiram, e como sobressaem os edifícios homogéneos, na estrutura e nas cores" – observa.

JOÃO ROCHA, A UNIÃO



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

Louise Harel, o antídoto da era Tremblay

Continuação da página 1

grande abertura. Cidadãos de outros partidos, convidem-vos a juntarem-se a nós e a participarem neste vento de mudança”.

“É para meter um termo à paralisia ambiente e ao desmembramento de Montreal em 19 quase-cidades” — que Louise Harel se deixou convencer e a avançar com a candidatura, num momento em que “Montreal encontra-se no cruzamento de caminhos como nunca na sua história”, como afirmado por Benoit Labonté. Testemunhos e apoios de simples cidadãos após a sua intervenção no congresso de Vision Montreal, foram os detonadores da sua decisão. Assim, se como desejado, Louise Harel for eleita em Novembro próximo, ela fará a “limpeza” na estrutura inoperante que se incrustou na administração municipal, cortando de forma eloquente nos exagerados poderes das freguesias, que a administração Tremblay concedeu. Para além da confirmada responsabilidade na situação actual da cidade, não só pela inércia e as fantasias do chefe como pelos poderes que irresponsavelmente delegou, o executivo montrealense arrasta também uma série de casos de corrupção cujo número aumenta todos os dias. Está destituído de qualquer credibilidade. Trata-se talvez, da pior administração municipal nas últimas décadas. A cidade, os cidadãos e em muitos casos os homens de negócios, têm sido penalizados com frequência. Que o digam os comerciantes do boul. St-Laurent.

Há portanto, uma grande necessidade

de mudança a vários níveis. Quase uma vaga de fundo.

E para isso, a candidatura de Louise Harel é, para já, uma boa notícia para Montreal. Os seus detractores — com alguns vendilhões à mistura — encontram na sua fraca fluência da língua inglesa um inconveniente. Faz rir, porque apenas encontram isso como ponto negativo. Ótimo. Porque como o Québec é uma Província francófona, não será ela quem deve aprender o Inglês mas antes, os “maires” do Oeste da ilha que devem — e desde há décadas — aprender o Francês.

Neste ponto, teremos de dar razão a Gilles Duceppe que ilustrou, e muito bem, que o “maire” de Otava, capital nacional de um país “dito” bilingue, não diz uma palavra na Língua de Molière, mesmo se tem 15% da população, dessa origem. O mesmo acontece com as municipalidades do Oeste da ilha de Montreal. Ora, o importante é estarmos em presença duma candidata com fortes capacidades, grande experiência, acentuado espírito de equipa e visionária liderança, qualidades ausentes em Gerald Tremblay que se fazem dolorosamente sentir.

A candidatura de Louise Harel é portanto uma excelente proposta que a ser aceite pela população em geral, permitirá a Montreal de se remeter no caminho da recuperação e poder, enfim, atingir os objectivos de grande metrópole a que tem direito.

Seja portanto bem-vinda.

RAUL MESQUITA

Louise Harel enfrentará Tremblay

A corrida à Câmara Municipal de Montreal tomou um verdadeiro impulso. Pondo fim ao suspenso, Louise Harel anunciou que será candidata às eleições para Câmara Municipal de Montreal, sob as cores do partido Vision Montreal. “A nossa diligência é uma de grande abertura. Cidadãos, membros de outros partidos, convidem-vos a juntarem-se a nós para participar neste vento de mudança”, declarou a candidata. Antigos eleitos de Vision Montreal, como Robert Laramée, ex-director do partido, e Pierre Mainville, doravante vereador independente da freguesia Ville-Marie, manifestaram claramente a sua intenção de voltar à sua antiga formação. De acordo com eles, a chegada de Louise Harel fará reflectir muitos eleitos do leste da ilha. Coisa certa, André Lavallée, membro do Comité executivo da Cidade, não

mudará de partido para seguir Louise Harel. “Tenho muita dificuldade em compreender a aliança com Vision Montreal, que tem ar dum casamento forçado”. A senhora Harel espera também aderir militantes do partido Projecto Montreal. “Abro um diálogo construtivo com os militantes de Projecto Montreal”, disse. Uma plataforma comum? “Todas as hipóteses estão em aberto”, limitou-se a responder. A candidatura de Louise Harel é muito mal acolhida pelos anglófonos, que compreendem mal como a candidata pode criticar uma megacidade que ela própria, como ministra dos Assuntos municipais, contribuiu a pôr de pé. “Foi ela que criou o monstro”, lançou o antigo presidente da Câmara Municipal de Westmount, Peter Trent, que resume o sentimento ambiental na comunidade anglófona. MIGUEL FÉLIX

Obama nomeia um embaixador para o Canadá

David Jacobson, um advogado de Chicago e um dos mais importantes colectores de fundos para Barack Obama durante as eleições presidenciais americanas, foi nomeado embaixador dos Estados Unidos no Canadá. Este advogado ocupou as funções de Vice-Presidente das finanças da campanha presidencial de Barack Obama. O senhor Jacobson trabalha actualmente na Casa Branca como assistente especial no “Office of Presidential Personnel”, ajudando o presidente dos Estados Unidos a ocupar dezenas de postos

vagos na administração federal. Uma fonte próxima da administração Obama indicou que David Jacobson tinha manifestado o desejo de ser o embaixador dos Estados Unidos no Canadá. O advogado consideraria esta função como importante. Certos peritos pensam que a sua nomeação é de bom auguro para o Canadá. De acordo com a directora-geral do Conselho dos assuntos canadenses, Maryscott Greenwood, o Canadá beneficiará das relações estreitas que unem David Jacobson e Barack Obama. MIGUEL FÉLIX

GM: Quebeque deveria recuperar os seus 110 milhões

O governo do Quebeque deveria recuperar inteiramente o empréstimo sem juro de 110 milhões que fez à GM em 1987. A ajuda financeira foi concedida à GM Canadá, e não à casa mãe americana, indicou José Béland, porta-voz de “Investimentos Quebeque”. Como a sucursal canadiana não se pôs sob a protecção de lei das falências, o empréstimo deve ser reembolsado inteiramente até ao seu prazo, a 1 de Abril de 2017. Se GM Canadá se tivesse colocado sob a protecção dos tribunais, o Estado quebequense teria sido considerado como um simples credor comum e arriscaria perder uma boa parte do empréstimo. Mesmo se evitou a falência, GM Canadá tem efectuado uma série de compressões nos últimos meses. Cerca de 3000 empregados foram despedidos, o que fez passar a mão-de-obra total de

12.000 a 9000 no país. Os sindicatos também consentiram importantes baixas salariais para tornar as fábricas da GM mais competitivas. Para além das reduções, a empresa fechará 42% da sua rede de concessionários no Canadá daqui a Outubro de 2010, o que fará desaparecer cerca de 10.000 dos 21.000 empregos que contam os concessionários. Apesar de todas as compressões, José Béland afirma que GM Canadá não tentou renegociar à baixa as modalidades do empréstimo de 110 milhões consentido há 22 anos por “Investimentos Quebeque”. Esta ajuda financeira tinha sido concedida para o fabrico de um atelier de pintura na fábrica GM de Boisbriand. Esta fábrica, que produzia a Chevrolet Camaro, fechou as suas portas em 2002. Era a única da GM no Quebeque. MIGUEL FÉLIX

Guy Laliberté irá ao Espaço

O Cirque du Soleil confirma que Guy Laliberté será o primeiro explorador privado canadiano a ir ao Espaço sideral, durante a sua “primeira missão social e poética”, rumo à Estação Espacial Internacional. Tania Ormêjuste, porta-voz do Cirque du Soleil, confirmou que o proprietário do Circo

partirá para o espaço este Outono, a 30 de Setembro próximo. Ele viajará a bordo de um aparelho russo, e será acompanhado de dois cosmonautas, um Russo e um Americano. Prevê-se que deveria passar 12 dias na Estação espacial internacional.

MIGUEL FÉLIX

VIAGENS
 **VOYAGES, ALGARVE**

681, Jarry Este
Licença do Québec

AINDA PENSA... FÉRIAS EM PORTUGAL

SUPER ESPECIAIS
Voos directos - Air Transat
Lisboa ou Porto

PARTIDA
12 de Julho

REGRESSO
27 de Julho

499\$*

+ \$280 (taxas)

* Lugares limitados

899\$*

+ \$280 (taxas)

* Lugares limitados

PARTIDA
26 de Julho

REGRESSO
24 ou 31 de Agosto

Informe-se dos nossos especiais em aluguer de carros.

Uma força na comunidade

514 273.9638 - 514 277.1934

the new
fido 
Giving low prices a good home.

**Economias
na ponta
dos dedos**



Navegue na Internet com a **3G Mobile Internet Stick** a **\$0**
Com contrato Fido™ de 2 anos



Planos a partir de **\$15** por mês*
FALE & TEXTUALIZE
 > Nenhum custo de acesso à rede
 > Facturação ao segundo



Obtenha o telefone inteligente BlackBerry® Pearl™ por \$25.
 :: BlackBerry Pearl.

Com contrato Fido de 3 anos e opção Dados. Sem contrato: \$400.

Garantia do proprietário

1. Nenhum custo de acesso à rede (outros facturam até \$6,95 por mês)
2. Alertas texto antes de ultrapassar o limite do seu plano
3. Nenhum contrato com prazo exigido
4. Receba FidoDollars™ para mudar de portátil a menor custo

**Celtel
Mobilite**

MONTREAL

Celtel Mobilite
6295 Victoria
35 rue Beaubien Est
101 du Mont Royal O.
3758 boul. St-Laurent
625 Ste-Catherine O., #1570

514.739.2355
514.270.2384
514.448.6996
514.845.9815
514.312.2338

Fifa Telecom

245, boul. de la Côte-Vertu 514.333.4774

Zed Cellular

6245 Métropolitain E., #921 514.326.3337

LAVAL

Celtel Mobilite
1637 boul. Daniel-Johnson 450.988.1088

Exclusive Dealer

fido 

Offers subject to change without notice. *A one-time activation fee of \$35 per line applies. Additional airtime, long-distance, roaming, options and taxes are extra and billed monthly. Plans include a number of sent text messages; text messages received from another mobile phone are free. There is a charge per text message received via E-mail to your Fido and for premium text messages. Early cancellation fees apply with a Fido Agreement. ™ Trademarks of Fido Solutions Inc. BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, SureType®, SurePress™ and related trademarks, names and logos are the property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from Research In Motion Limited. © 2009 Fido Solutions Inc.

**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

Carta Dominante: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. **Amor:** Partilhe a boa disposição com quem o rodeia. Que o seu sorriso ilumine todos em seu redor! **Saúde:** Cuide dos rins, beba muita água.

Dinheiro: É possível que tenha aquela promoção que tanto esperava.

Número da Sorte: 2

Números da Semana: 1, 18, 22, 40, 44, 49

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. **Amor:** Estará preparado para assumir uma relação mais séria? Nunca desista dos seus sonhos! **Saúde:** Evite esforços físicos.

Dinheiro: Está a ir por um ótimo caminho. Continue!

Número da Sorte: 46

Números da Semana: 3, 11, 19, 25, 29, 30

**GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

Carta Dominante: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. **Amor:** Não seja tão impulsivo. Não se deixe dominar por maus presságios!

Saúde: Faça exercícios de relaxamento.

Dinheiro: Preste atenção ao seu saldo bancário.

Número da Sorte: 31

Números da Semana: 19, 26, 30, 32, 36, 39

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

Carta Dominante: O Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida.

Amor: Não desespere se a sua relação não está a correr como desejava, seja optimista e converse com o seu par sobre o que cada um de vós espera da relação.

Saúde: Auto-estima em baixo, anime-se!

Dinheiro: Boa fase.

Número da Sorte: 20

Números da Semana: 5, 9, 17, 33, 42, 47

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor.

Amor: Pense bem e não tenha medo de mostrar o que sente a quem ama. Lute, lute sempre... Lute para ser feliz!

Saúde: Cuide melhor do seu visual.

Dinheiro: Não se distraia.

Número da Sorte: 38

Números da Semana: 8, 9, 22, 31, 44, 49

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

Carta Dominante: A Torre, que significa Convicções Erradas, Colapso.

Amor: É provável que atravesse um período conturbado. Olhe em frente e verá que existe uma luz ao fundo do túnel! **Saúde:** A sua saúde manter-se-á estável.

Dinheiro: Agarre as oportunidades no seu meio laboral.

Número da Sorte: 16

Números da Semana: 2, 8, 11, 28, 40, 42

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

Carta Dominante: Rei de Espadas, que significa Poder, Autoridade.

Amor: Pode surgir um novo relacionamento caso esteja livre. Aprenda a trazer para a luz o melhor do seu ser!

Saúde: possíveis problemas digestivos.

Dinheiro: Planeie investimentos.

Número da Sorte: 64

Números da Semana: 7, 19, 23, 42, 43, 48

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

Carta Dominante: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada.

Amor: Controle melhor as suas emoções. Descubra a imensa força e coragem que traz dentro de si!

Saúde: Beba mais água.

Dinheiro: O seu esforço profissional será reconhecido.

Número da Sorte: 34

Números da Semana: 2, 4, 22, 36, 47, 48

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências.

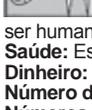
Amor: Poderá sofrer uma desilusão amorosa. Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida!

Saúde: Cuide de si.

Dinheiro: Não pense que o dinheiro estica, reduza as despesas!

Número da Sorte: 57

Números da Semana: 3, 24, 29, 33, 38, 40

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia, Iniciativa.

Amor: A teimosia pode irritar os seus familiares. Proteja as suas emoções tornando-se cada dia que passa num ser humano mais forte e então sim, será feliz!

Saúde: Estará em plena forma física.

Dinheiro: Tudo decorrerá dentro da normalidade.

Número da Sorte: 23

Números da Semana: 4, 11, 17, 19, 25, 29

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização.

Amor: Felicidade e paixão. A Vida espera por si. Viva-a!

Saúde: Possíveis dores musculares.

Dinheiro: Gastos extra, esteja preparado.

Número da Sorte: 4

Números da Semana: 5, 17, 22, 33, 45, 49

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho.

Amor: A sua sensualidade partirá corações. Viva o presente com confiança!

Saúde: Não abuse nos doces!

Dinheiro: Seja comedido nas despesas.

Número da Sorte: 28

Números da Semana: 2, 8, 11, 25, 29, 33

MUITO BONS SOMOS NÓS

Estado policial

Tanto quanto diz respeito à esmagadora maioria dos portugueses, apenas uma pequeníssima parte dos problemas da nossa Saúde vem diagnosticada na Carta de Princípios de Coimbra. Diz o documento, elaborado por um think tank avalizado pelo próprio Ministério, que os doentes oncológicos não têm todos acesso aos mesmos tratamentos. Que os tratamentos que lhes são ministrados nem sempre são alvo de decisão colegial entre as especialidades competentes. Que muitas vezes os hospitais não conseguem dar resposta atempada a casos atempadamente diagnosticados. Que regra geral os serviços de oncologia estão pouco otimizados – e que, de resto, faltam especialistas na matéria, tanto em resultado de uma abertura

“Que os médicos devem começar a cumprir horários, não duvido. Obrigá-los a fazê-lo quando os hospitais continuam escassos, disformes, sobrecarregados e fundamentalmente perigosos, é um absurdo”.

insuficiente de vagas anuais como de uma pedagogia que esgota o entusiasmo do candidato muito antes de efectivamente o colocar em contacto com a área. E, no entanto, não diz tudo. Não diz, por exemplo, que a situação é a mesma (e muitas vezes pior) numa série de outras especialidades. Que os rostos desta coisa toda, portanto os hospitais, são em muitos casos Babilónias de aspecto (e às vezes de funcionamento) rigorosamente terceiro-mundistas, onde se entra com um resfriado e se sai com uma pneumonia. E que, de resto, não só os utentes do Serviço Nacional de Saúde se sentem inseguros como, inclusive, os subscritores da maior parte dos seguros de saúde existentes no mercado se sentem inseguros também.

No meio disto, uma classe profissional foi, durante décadas, privilegiada e extorquida: os médicos. Poucos em número e apoucados em meios, os médicos portugueses habituaram-se a ir a todas, numa correria desenfreada entre hospitais e universidades, entre centros de saúde e seminários, entre clínicas privadas e contratos de prestação de serviços. Andavam sempre atrasados, claro – e não raras vezes acabavam por telefonar, quando havia já pacientes à espera há horas, a avisar de que, afinal, não iam poder comparecer. As suas contas bancárias metiam inveja. A sua qualidade de vida metia dó. No essencial, eram missionários – e, naturalmente, continuaram a comportar-te como missionários muito depois de a missão começar, em algumas especialidades, a revelar-se dispensável. As universidades produzem agora licenciados em maior

escala. Os médicos espanhóis invadiam o mercado. Brasileiros, ucranianos, romenos – outros médicos começavam a imigrar vindo das mais variadas latitudes. Cansados, tantas vezes envelhecidos, os nossos permaneciam, no entanto, na sua correria. Se ainda tinham vida pessoal, já nem se questionavam sobre o que isso pudesse significar – e aí andavam eles, de hospital em universidade, de centro de saúde em seminário (e, naturalmente, telefonando ciclicamente para um sítio ou para outro, avisando que houvera um acidente, que o banco se complicara, que não podiam comparecer).

Bem vistas as coisas, foi o sistema e saúde que nos obrigou a ver os médicos como deuses, canga que nenhum deles merecia ter sido obrigado a transportar – e é de novo o sistema de saúde que nos quer obrigar agora a vê-los como demónios, canga sobre todas as outras injusta. Apesar de

tudo, foram os médicos quem mais se empenhou em disfarçar o terceiro-mundismo em que durante tantos anos o sector teve de viver. Se ganharam muito dinheiro, é o menos: tanto quanto me diz respeito, talvez até devessem ter ganho mais, tantos e tantos foram os turnos de 16 e 24 horas que tiveram de fazer, tantas e tantas foram as noites que tiveram de dormir numa sala de internamento, tantas e tantas foram as vezes que tiveram de sacrificar as suas famílias em prol da sobrevivência desse sistema que agora pretende diabolizá-los. Que devam passar a cumprir horários, não duvido. Que devam passar a ser alvo de inspecções de assiduidade, como acontece com os profissionais de qualquer outra área, também não. Obrigá-los a fazê-lo quando os hospitais continuam escassos, disformes, sobrecarregados e fundamentalmente perigosos, é um absurdo. Obrigá-los a fazê-lo quando a própria classe continua depauperada em várias especialidades, sugada em toda a sua energia pelo excesso de expectativas e recorrentemente demasiado esgotada para procurar um mínimo de qualidade de vida para si própria, quanto mais para o paciente, é uma desumanidade. Um absurdo, uma desumanidade – e, aliás, como tantas vezes com este Governo, mais uma construção começada pelo tecto.

JOEL NETO



CASA DE CÂMBIO
3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Troca excelente de euros e dólares

Aberto de segunda a sexta-feira
das 10h30 às 15h30

Falamos Português

AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA

AGÊNCIA IATA
 TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
 VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
 SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
 ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS:

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8
 TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
 E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

A DESCOBERTA DA NOSSA LITERATURA

O Rei-Poeta Al-Mu'tamid

Otman telefonou-me para me desejar boa-viagem a Portugal. Pressentilhe na voz uma ponta de emoção. Saudades do seu querido Marrocos, compreendi.

Porque o Otman é marroquino. Muçulmano praticante. Frequenta assiduamente a mesquita. Estuda o Corão. Não come carne de porco. É abstémio, não toca numa gota de álcool.

Pai de dois filhos, com um terceiro a caminho, uma das suas grandes apreensões é ver as crianças, em contacto com outros mundos e outras culturas, perder a sua identidade ancestral. Apreensão compreensível, até comovedora pelo que revela de apego a valores inestimáveis que se perdem no fundo do tempo e que caracterizam a idiosincrasia dos povos.

Michel Giacometti, italiano apaixonado pelos portugueses, um dos grandes investigadores da música tradicional portuguesa, afirmou: "A consciência da nossa identidade como povo obriga ao conhecimento da nossa cultura rústica - não apenas das suas manifestações vivas, mas também das suas formas periclitantes ou que vivem tão somente na memória dos mais velhos." E ele sabia melhor do que ninguém do que falava.

Em todo o caso, o Otman é um muçulmano tolerante, como a maioria dos muçulmanos. Quando nos encontramos, fala-me com entusiasmo dos profeta Jesus e Abraão. Está-me sempre a lembrar as nossas raízes culturais comuns de povos mediterrânicos. Eu acredito. Principalmente quando nos reunimos

para saborear uma boa sardinhada que eu acompanho a golpes de vinho tinto e ele, mais austero, com umas goladas de água.

Certo dia, para o pôr à prova, convidei-o a visitar a magnífica Catedral de Saint-Patrick, situada no "Centre-Ville". Para meu espanto, mal franqueou o portal da entrada, o Otman descalçou os sapatos. "Nunca entraria calçado num lugar sagrado" justificou-se perante o meu olhar perplexo. Depois, com a maior das tranquilidade, andámos por ali, uma boa hora, a admirar aquelas maravilhas da arte sacra. Sempre supus que o primeiro rei-poeta do território lusitano fora o D. Dinis. Isto até ao dia em que o Otman me falou do rei-poeta Al-Mu'tamid. Nascido em Beja no ano 1040, passou a maior parte da sua juventude em Silves antes de ser coroado rei de Sevilha. Vitimado por guerra fraticida, acabou por morrer em 1095, desterrado em Aghmat, perto de Marraquexe.

Hoje é reconhecido com um dos maiores poetas árabes da Península Ibérica.

Um dos seus poemas mais celebrados foi dedicado à bela Silves, uma terra que nunca conseguiu esquecer no seu duro desterro. Mas Silves também não o esqueceu, perpetuando a sua memória na magnífica Praça de Al-Mu'tamid, como descobri recentemente.

Evocação de Silves

Saúda, por mim, Abu Bakr,
Os queridos lugares de Silves
E diz-me se deles a saudade
É tão grande quanto a minha.



Saúda o palácio dos Balcões
Da parte de quem nunca os esqueceu.

Morada de leões e de gazelas

Salas e sombras onde eu

Doce refúgio encontrava

Entre ancas opulentas

E tão estreitas cinturas!

Mulheres nêvas e morenas

Atravessavam-me a alma

Como brancas espadas

E lanças escuras.

Ai quantas noites fiquei,

Lá no remanso do rio,

Nos jogos do amor

Com a da pulseira curva

Igual aos meandros da água

Enquanto o tempo passava...

E me servia de vinho:

O vinho do seu olhar

Às vezes o do seu copo

E outras vezes o da boca.

Tangia cordas de alaúde

E eis que eu estremeçia

Como se estivesse ouvindo

Tendões de colos cortados.

Mas retirava o seu manto

Grácil detalhe mostrando:

Era ramo de salgueiro

Que abria o seu botão

Para ostentar a flor.

"É ou não verdade que temos um rico passado cultural comum?" perguntame o Otman, orgulhoso, enquanto tira a pele a mais uma sardinha. Perante os factos, não há argumentos. Nestas ocasiões propícias à conciliação, apetece-me tranquilizar o seu receio quanto ao futuro dos filhos. Apetece-me dizer-lhe que para além das diferenças que distinguem, e tantas vezes dividem, os povos, muito mais importante é o legado universal que nos une e no qual nos reconhecemos todos filhos da mãe-Terra. E ele, estou convicto, amolecido pelo manjar que o mar comum generosamente nos oferta, compreenderá o sentido mais profundo das minhas palavras.

MANUEL CARVALHO



Mot du premier ministre

Aujourd'hui, en ce jour du Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, c'est avec plaisir que je souhaite à tous les membres de la communauté portugaise de partout une journée de célébrations à la grandeur de leur image. Une fête à la grandeur de cette fierté d'être ce que vous êtes, un peuple dont la culture et l'héritage sont uniques. Un peuple dont la présence ici alimente la richesse de notre diversité culturelle si précieuse pour le développement socio-économique de notre société.

Aujourd'hui, en ce jour de fête nationale du Portugal, je tiens à vous rendre hommage à tous, Québécoises et Québécois d'origine portugaise. Et je souhaite que cette journée soit l'occasion de vous rappeler les vôtres, ces femmes et ces hommes qui ont marqué de leur détermination, de leurs actions et de leur âme l'évolution et l'histoire d'un grand peuple.

À la vôtre!

Jean Charest

Québec



Madame,
Monsieur,

Les membres du conseil municipal se joignent à moi pour souligner le **jour du Portugal, de Camões et des communautés portugaises**. La communauté portugaise de Laval fait partie intégrante de la collectivité depuis des décennies et a toujours su témoigner de sa créativité et de son aptitude à transmettre des valeurs qui lui sont chères, telles que la foi, la dignité et le respect des droits de tout être humain.

Senhoras e senhores,

Os membros do conselho municipal juntam-se a mim para sublinhar o **Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas**. A comunidade portuguesa de Laval faz parte integrante da colectividade desde décadas e sempre soube testemunhar da sua criatividade e sua aptidão a transmitir valores que lhe são caros incluindo a fé, a dignidade e o respeito dos direitos de qualquer ser humano.

Gilles Vaillancourt
Maire

Hôtel de ville, 1, place du Souvenir, Laval (Québec) H7V 1W7
Téléphone : 450 662-4140

Ajuda à fundação Santiago



No dia 4 de Junho, no “Club de Golf Métropolitain-Anjou”, a Fundação Santiago organizou o sexto torneio anual de Golfe para recolher fundos. Um grande grupo de amadores e simpatizantes de golfe estiveram presentes. Este Torneio foi seguido de um jantar. Tudo se passou de maneira admirável; até a natureza ajudou... Em 2003, o Dr. Manuel Cardoso e o seu filho Oliver Cardoso tiveram a ideia de criar esta “Fundação Santiago”, e o padre Mathieu da escola “Loyola School” ajudou a realizar e idealizar esta fundação.

tro anual, deram uma fita preta em memória de Sebastião a todos os participantes e à esposa do falecido uma placa comemorativa em reconhecimento de tudo o que ele fez para esta fundação.



Desde o início da Fundação Santiago, ajudava a armazenar os avios na sua loja IGA, apoiava sempre, vendia os alimentos ao preço do custo, e emprestava o subsolo da loja para a recolha e a distribuição dos alimentos. Enchia-se todo o subsolo com os produtos para as famílias que precisavam da ajuda da Fundação. Mete-se tudo em fila e depois da preparação, distribuem-se os cabazes a mais ou menos 40 famílias. A distribuição é feita numa camioneta, e cada cabaz



Nas vésperas de Natal, na cave do “IGA Supermarché de l’Ouest”, propriedade dos senhores Sebastião Fraga e Honorato Ramos, voluntários atarefados e eficientes, preparam os abundantes avios a serem distribuídos às famílias mais necessitantes da nossa comunidade.

Depois do falecimento de Sebastião (Saby) Fraga, em Outubro de 2008 no “Club de Golf Metropolitan-Anjou”, este ano, mudou muito... Neste encon-



Esta reportagem foi possível graças à colaboração de:

GARAGE AZORES INC.

EQUIPAMENTOS MODERNOS DOS MAIS SOFISTICADOS

- SERVIÇO COMPLETO DE BATE-CHAPA E PINTURA

- ALINHAMENTO DO MAIS MODERNO E SOFISTICADO

- REPARAÇÕES MECÂNICAS
- BALANCEAMENTO ELECTRÓNICO
- CARROS DE CORTESIA



PROPRIETÁRIOS: ILDIO BALSÁ, V. CARLOS BALSÁ E GEORGE BALSÁ

FIX AUTO ROSEMONT
5680 DE LANAUDIÈRE, MONTRÉAL (QC)
TEL.: 514 276.0242

Ajuda à fundação Santiago

permite dar alimentos que servirão à subsistência duma família por um mínimo de um mês.

Os benévolos são principalmente portugueses, referidos pelo próprio doutor Manuel Cardoso, assim como pela doutora Marguerite Cardoso, Conceição Rosário e o centro CLSC St-Louis du Parc. Graças a Luís Miranda, presidente da Câmara da freguesia de Anjou, à sua equipa e a uma lista impressionante de voluntários da nossa comunidade, o trabalho de vários meses do Dr. Cardoso e da sua equipa, pode ser realizado e dar assim esperança e felicidade a essas pessoas pelo Natal... Serão certamente motivos de orgulho e satisfação para todos os participantes.

Para mais informações, podem ir ao site web www.fondationsantiago.com.

A Voz de Portugal felicita esta excelente iniciativa que merece ser apresentada como digna de uma grande organização.

Parabéns!

SYLVIO MARTINS



Esta reportagem foi possível graças à colaboração de:

GARAGE AZORES INC.

EQUIPAMENTOS MODERNOS DOS MAIS SOFISTICADOS

- REPARAÇÕES MECÂNICAS
- BALANCEAMENTO ELECTRÓNICO
- CARROS DE CORTESIA

- ALINHAMENTO DO MAIS MODERNO E SOFISTICADO

- SERVIÇO COMPLETO DE BATE-CHAPA E PINTURA

FIX AUTO VERDUN
3350 WELLINGTON, VERDUN (QC)
TEL.: 514 761.2764



PROPRIETÁRIOS:
TUDIO BALSA, J. CARLOS BALSA E GEORGE BALSA

Santander Totta
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
 9 de Junho de 2009
 1 Euro = CAD 1.556080

SERVIÇOS CONSULARES
Consulado Geral do Brasil
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968
Consulado Geral de Portugal Montreal
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359
Embaixada de Portugal
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883

URGENCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1
 Cidade de Montreal 3-1-1
 Acidentes de trabalho 514.903.3000
 Ajudas jurídicas 514.842.2233
 Ajuda social 514.872.4922
 Assurance-emploi 514.644.4545
 Assurance Maladie 514.864.3411
 Emigração Canadá 514.496.1010
 Emigração Quebec 514.873.2445
 Hospital Hôtel-Dieu 514.890.8000
 Hospital Royal Victoria 514.842.1231
 Normas do trabalho 514.873.7061

ASSOCIAÇÕES E CLUBES
 Ass. dos Pais 514.495.3284
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857
 Casa dos Açores do Qc 514.388.4129
 Casa do Ribatejo 514.729.9822
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804
 Centro Ação Sócio-Com 514.842.8045
 Centro do Espírito Santo 514.353.1550
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406
 Comunidade Angolana de Montreal 514.544.7392
 Filar. de Laval 514.844.2269
 Filar. Portuguesa de Mtl. 514.982.0688
 F. Campinos do Ribatejo 514.353.3577
 RF. Verde Minho 514.768.7634
 Sporting Clube de Mtl 514.499.9420
 Sport Montreal e Benfica 514.273.4389

ENSINO
 Portuguesa Brossard 450.659.4359
 Portuguesa de Laval 450.681.7420
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011
 Português do Atlântico 514.387.1551
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

IGREJAS
 Igreja Baptista Portuguesa 514.484.3795
 Missão Santa Cruz 514.844.1011
 Missão N. S.ª de Fátima 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS
ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638
CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666
LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153
LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA
 4409 St-Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
 TEL.: 514-374-2395 FAX: 514-374-9755
 Possui largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluidos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes.
Falo Português.

CORDONNERIE Marie 1980
 Há 29 anos a servir a Comunidade Portuguesa
O melhor serviço de limpeza a seco
 Especiais: 1 par de calças por \$3.⁰⁰
 1 fato \$8.⁰⁰
 Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro
Temos bons preços
 Peter
 20, St-Cuthbert
 (esquina St-Laurent, entre des Pins e Duluth)
 Montréal (QC) H2W 1L3 Desde 1980

CANTINHO DA POESIA
Dez de Junho
 Os homens que caíram em combate,
 E que o poder político ignora,
 Verão, um dia, ser chegada a hora
 De os sinos os saudarem a rebate.
 Os nomes que os mais novos desconhecem,
 Calados, por vergonha ou cobardia,
 Serão, por fim, cantados algum dia,
 Co' as honras e respeito que merecem.
 Será o "Dez de Junho" restaurado
 Em festa, que honrará toda a Nação,
 Lembrada, com orgulho, do passado.
 Cantar-se-á então, por todo o lado,
 Num misto de saudade e gratidão,
 O Homem que morreu por ser soldado.
Vítor Cintra

Festejos do FC Porto no Clube Oriental



Virgília Oliveira
 Faleceu em Laval, no dia 8 de Junho de 2009, com 91 anos de idade, Virgília Oliveira, natural da Conceição, Ribeira Grande, São Miguel, Açores, viúva de Artur Lima.
 Deixa na dor seus filhos (as) Maria (António Costa), Fátima (Nicolas), Laura (Manuel André), Isaura (Francisco Resendes), Luís (Maria dos Anjos), Luísa (José Couto); seus 10 netos e 6 bisnetos; cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
 2159 boul. St-Martin Este, Laval
 514.277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins
 O velório tem lugar hoje, quarta-feira 10 de Junho de 2009, das 14h às 17h e das 19h às 22h. O funeral terá lugar amanhã, quinta-feira 11 de Junho, às 10 horas, na Igreja Santa Cruz. Irá a sepultar no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges.
 Renovem profunda gratidão pelas presenças amigas na liturgia do 7º dia em sufrágio pela sua alma, que se realiza domingo, 14 de Junho, ao meio-dia, na Igreja Santa Cruz.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.



RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO
 101 RACHEL E., MTL, H2W 1G8
 TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

21 DE JUNHO
FELIZ DIA
DOS PAIS

FESTEJAMOS ESTE DIA IMPORTANTE
COM BOA MÚSICA E BOM AMBIENTE

Português morre afogado ao tentar entrar ilegalmente nos EUA
 Um cidadão português morreu quando tentava atravessar o rio Niagara, na fronteira entre os Estados Unidos e o Canadá, para entrar ilegalmente em território norte-americano, divulgou a Polícia estatal, citada pela imprensa local. De acordo com o jornal The Buffalo News, o corpo foi encontrado por um pescador perto do areal das docas de Queenston no passado dia 31 de Maio. A vítima, de 35 anos, foi identificada através de registos dentários. As autoridades policiais esclareceram que o cidadão português se afogou quando tentava atravessar o rio, numa tentativa de entrar em território norte-americano. O incidente ocorreu no passado dia 11 de Maio, segundo as mesmas fontes policiais. O jornal noticiou ainda que o cidadão português já tinha residido em Oakhurst, localidade do Estado de New Jersey.

PAGAMENTO		IDENTIFICAÇÃO	
VISA <input type="checkbox"/>	MC <input type="checkbox"/>	CHEQUE <input type="checkbox"/>	NOME _____
Nº do cartão _____		MORADA _____	
Exp: ___/___		CIDADE _____ CÓDIGO POSTAL _____	
Detentor _____		TELEFONE (____) _____	
Nº de publicações _____		DATAS DE PUBLICAÇÃO _____	
Montante por publicação \$ _____		<i>Todos os classificados devem ser pagos antes da publicação. Pelo telefone, VISA ou MASTERCARD unicamente. Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal. *Taxas não incluídas. Preço por publicação.</i>	
Montante total \$ _____			

ESPECIAL DO MÊS

2 ANÚNCIOS POR \$15.00*

*A partir de \$15.00. Aplicável a novos anúncios unicamente. Taxas não incluídas. Todos os anúncios devem ser pagos com antecedência. Em vigor até 30 de Junho de 2009.

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro. (514) 820-5247

Les Entrepreneurs Bucaro Inc. Empresa em plena expansão procura instalador de "pavé-uni", com um mínimo de 5 anos de experiência. Também procuramos jornalista com 3 anos de experiência. Salário conforme qualificações.

Muitas regalias. 514-325-7729

Pessoa para limpeza, com experiência. 2 noites/semana, 3 horas/noite. Próximo de Blainville. **450-437-1800**

Senhora para cuidar de criança, com experiência. Ter carro. 2ª a 5ª-feira. **450-435-2537**

EMPREGOS

Paisagista com experiência em "pavé-uni", asfalto, etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. **450-963-3462**

Pessoa para ajuda doméstica, 2ª - 6ª, 9h às 17h. Inglês e Francês não necessário. **Não telefonar ao sábado. 514-735-9366**

Casal para manutenção de 52 apartamentos, em Laval (Metro Cartier). Experiência (1-2 anos). **DEVE VIVER NO PRÉDIO** - apartamento fornecido. **514-355-7171**

Costureira com habilidade para confeccionar cortinas, para projecto residencial. **514-362-8681**

Fábrica de massas ("pasta") procura operador de máquina, 2ª a 6ª, turno de dia. Metro de La Savane. **Apresentar-se no 5475 Royal-Mount, #107**

ARRENDA-SE

PORTUGAL-Aluga-se casa na Praia do Bonsucesso na zona de Obidos/Caldas da Rainha. **514-351-2998**

Aluga-se para férias: Apartamento em Portugal, no Algarve, em Vilamoura. Central, remodelado, a 10 min. a pé da praia, ao mês ou por período de 6 meses. **Para informações, contactar pelo telefone 514-727-3533**

Pessoa para limpeza, com experiência. 2 noites/semana, 3 horas/noite. Próximo de Blainville. **450-437-1800**

Grande 5½, boas condições, num 2º andar, na rua Guybourg (entre Cadillac/Lafontaine). **514-688-8673 ou 514-265-4091**

ECONO IMMEUBLES

Arrendamos o seu apartamento por 60-80% do primeiro mês, e fazemos verificações de referências e de crédito. **PORQUE PAGAR MAIS? Já tem um rendeiro em vista? Também verificamos referências e crédito por apenas 30\$. Mauro 514-781-0350 www.econoimmeubles.com**

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa 514 278.3956

Para anunciar nos Pequenos Anúncios Ligue 514 284 1813



VENDE-SE

4 pneus de Inverno com jantes de Inverno. \$400. **514-571-1924**

Pássaros-do-amor à venda. Quaso dado. **514-352-8804**

COSTURA

Compramos e vendemos máquinas de costura domésticas. **514-844-4351**



Restaurantes Barroso

Grelhados à portuguesa
Procuramos cozinheiro para grelha sobre carvão.
Contactar **Sylvestre Barroso 450-585-2226**

Homem para trabalho geral de armazém, com carta de condução. **514-845-0164**

Carniceiro (boucher) para corte europeu, que fale Francês e Inglês. **Contactar Jean(João) 514-842-3558**

Senhora para trabalho num escritório. Deve saber utilizar um computador. 2 dias ou 4 meios-dias. \$13/h. Sr. Picado **514-296-7274**

A VOZ DE PORTUGAL
PUBLICA-SE TODAS AS QUARTAS-FEIRAS
LEIA E DIVULGE O NOSSO JORNAL

Proprio Direct inc.

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Bruno De Matos

Agent immobilier affilié

514.725.6837 cell.
514.856.4444 ext. 381
514.856.4449 fax
brunodematos@hotmail.com
www.propriodirect.com
3899, aut. des Laurentides, #200, Laval (QC) H7L 3H7 **SEMPRE AO SEU DISPOR!**

Problemas com o seu computador?

Realizamos instalações e configurações de todo o tipo de material externo ao seu computador:

Impressoras, Web Cam, Microfones, Modem, Scanner, Maquina Digital, etc.

514-299-2966

RE/MAX 2000 inc.
Courtier immobilier agréé

Antonio Gomes

Agent immobilier affilié

514.246.9008
Bur.: 450.682.0200

Chomedey VISITA LIVRE
14 de Junho das 14h-16h
2112 100^e avenue
Condo com lareira, garagem com mais um estacionamento exterior
VENDE RÁPIDA 182 500\$

Chomedey 2º ANDAR
229 500\$
Condo com lareira, ar condicionado, garagem com um estacionamento exterior, 2ªs cozinha bancada em granito

Laval-des-rapides VENDIDA

Promoção até 31 de Julho de 2009
Venda a sua propriedade por somente 3.90%*

Carlos Arriola
514 862-8898
Agent immobilier affilié

7275, rua Shebrooke E., local 53
Montreal (QC) H1N 1E9
www.siversailles.com

Robert Raymond
514 962-3282
Agent immobilier affilié

Successão. À beira do rio. Unidade de canto, livre imediatamente. Le Rivage-Gouin, complexo prestigioso adjacente à Rivière-des-Prairies. 2 qtos, 1 espaço de estacionamento interior. 235 000\$

MERCIER
"Casa de cidade", métro H-Beaugrand. Parques, escolas e todos os serviços. 1600 p.c., 3 quartos, 1 garagem, 299 000\$

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
Magnífico 6plex (6 x 4.5), construído em 2005, ideal para residir ou como investimento. A40 facilmente acessível via Boul. St-Jean-Baptiste. Próximo de todos os serviços. 669 000\$

STE MARTHE SUR-LE-LAC
Luxuoso condomínio em sítio calmo. 2 qtos, bela cozinha, qto de banho moderno. Salão e qto de jantar abertos. Lareira a gás. Sistema de filtração da água. Estacionamento exterior. 157 000\$

RE/MAX Alliance Inc.
Courtier Agréé
Informação gratuita - casas, hipoteca...

CARLOS AGOSTINHO
Agent Agréé
514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

EXPERIENCE
Hall of Fame
Club 100% OR

VENDIDO
MERCIER METRO H. BEAUGRAND
Super bonito cotage, com piscina lareira, s-sol acabado.

MASCOUCHE
Bungalow destacado. Renovação de luxo. 4 qtos. Uma verdadeira jóia. Venda rápida.

PLATEAU
VENDIDO
Super 3plex renovado c/ 2 garagens atrás. Boa oportunidade.

Novo Rosemont - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDE RÁPIDA**

VENDIDO
NOVO ROSEMONT- Metro Cadillac Bom duplex com bachelor e garagem ocupação rápida. **VENDE RÁPIDA**

MERCIER METRO CADILLAC
Bom duplex c/ 2 qtos e cave. Venda de herança. **Só 289,000\$**

ARLINDO VELOSA
RE/MAX
DU CARTIER-VILLERAY
7170, boul. St-Laurent
Escr.: (514) 272-2432
Telem.: (514) 770-6200
Resid.: (514) 272-2431
Avaliação gratuita

\$309,000
VILLERAY
DUPLEX DESTACADO. ESQUINA DE RUA 2x5½, COM CAVE DE 5½ EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

\$389,000
VILLERAY
DUPLEX 2x5½ e 1x4½ 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO VENHAM VER

\$569,000
VILLERAY
2x6½ e 2x5½ e UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5½ LIVRE AO COMPRADOR AO LADO DO METRO E MERCADO JEAN-TALON

\$354,000
MERCIER
DUPLEX COMPLETAMENTO RENOVADO 2x5½+1x4½ PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

\$359,000
ST-MICHEL
EXELENTE ESTADO COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADO CAVE TERMINADA COM GARAGEM

ANEDOTAS

Era tão feio tão feio...que quando foi comprar uma máscara para o Carnaval...Ofereceram-lhe só o elástico!

P: Quantos homens são necessários para se abrir uma lata de cerveja?
R: Nenhum....
Ela já deve estar aberta quando a mulher a traz da cozinha.

Um loira riquíssima resolve aprender a pilotar helicópteros e inscreve-se numa escola de pilotagem. Após as aulas teóricas e as práticas de voo com o instrutor, ela realiza o primeiro voo sozinha, com o instrutor monitorizando da torre de controlo. Segundos após descolar e ainda a poucos metros do chão, a loira diz pelo rádio:
- Quem é que disse que loiras não sabem pilotar? Isso aqui é demais! Estou a adorar!

Ela começa a ganhar altura, pega no rádio novamente e avisa:
- Isto é maravilhoso! A vista é linda! Vou continuar subindo!
Instantes depois, o instrutor ouve um estrondo e vê o helicóptero espatifado no chão. Ele sai a correr da torre e consegue tirar a loira ainda viva do aparelho:
- Meu Deus, o que foi que aconteceu? - pergunta ele.
- Estava a ficar muito frio e eu simplesmente desliguei o ventilador!

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

VERTICAIS: 1. Guarda da mão, na espada. O m. q. bêbera. 2. Rio algarvio que desagua entre Portimão e Ferragudo. Ave pernalta corredora que se assemelha à avestruz. 3. O músculo da parte anterior do braço que se bifurca na parte superior. Biscoito com a forma de S. 4. Corroio. Possuir. Ave pernalta africana. 5. Pref. de negação. Primeiro livro do Antigo Testamento. 6. Ramo do budismo mahyana. Por (ant.). 7. Aquele que faz polidura. Manuscrito (abrev.). 8. Rio da Suíça. Antiga palavra francesa correspondente ao actual oui. Conjunto de peças de um objecto por montar. 9. Bota grosseira. Espaço de sete dias seguidos. 10. Naquele lugar. Genérico, indeterminado. 11. Acto de atroar. Que não é o mesmo.

HORIZONTAIS: 1. Pele curtida de cabra. Ancoradouro. 2. Constelação austral. Pedaco de madeira. 3. Certa árvore de Angola. Ir-se embora (reg.). 4. Composição poética de assunto elevado e destinada ao canto. Substância gelatinosa formada pela coagulação de soluções coloidais. Gavinha. 5. Período de sete anos. Satélite de Júpiter. 6. Seno (abrev.). Exprime a ideia de dois (pref.). 7. Berílio (s.q.). Filete torcido para ornato de certas peças. 8. Nome da letra M. Ter a natureza de. Próprio de mim. 9. Armar o pano de um guardachuva. Pequeno veículo automóvel de competição, sem caixa de velocidades, nem suspensão, e com um só lugar. 10. Eia! coragem! (interj.). Escavar o interior da terra. 11. Alameda. Bofetada (pop.).

SUDOKU

7						1		8
					6	2		4
	6				3			5
	7	8			9			
6					5	4		1
					7		8	9
2						9		5
	9				3	5		
	5				8			6

SOLUÇÕES

SOLUÇÃO CRUZADAS:

7	4	5	7	8	1	2	9	3	6
8	9	6	4	7	5	2	1	7	3
2	1	3	7	6	8	5	4	1	7
3	4	1	7	6	8	9	2	5	3
5	3	4	1	7	6	8	9	2	5
6	2	9	5	8	4	3	7	1	6
1	7	8	9	3	5	6	4	2	1
9	6	1	3	4	7	2	5	8	6
3	8	5	6	2	7	1	4	9	8
7	4	2	9	5	1	6	8	3	7

HORIZONTAIS: 1. Cabrim, Abra. 2. Orton, Pau. 3. Faco, Zortar. 4. Ode, Gel, Eto. 5. Sep-ténio. 10. 6. Sen, Dis. 7. Be, Repolego. 8. Eme, Ser, Meu. 9. Bastir, Kart. 10. Sus, Milar. 11. Alea, Estalo.

VERTICAIS: 1. Copos, Bebra. 2. Arade, Ema. 3. Biceps, Esse. 4. Roo, Ter, Tua. 5. In, Gén-sis. 6. Zen, Per. 7. Polidor, Ms. 8. Aar, Oil, Kit. 9. Bute, Semana. 10. Alí, Geral. 11. Atroo, Outro.

Dia dos Açores na Casa dos Açores

O Dia dos Açores foi dignamente festejado, em Montreal, nos dias 5 e 6 de Junho, na sede da Casa dos Açores do Quebeque,

novamente, com, desta vez, unicamente cantigas dos Açores. Também podemos notar que sexta-feira foi a

do, com um exuberante bufete gastronómico açoriano, seguido de baile animado pelo DJ Jeff Gouveia. O Dia dos Açores é tradicionalmente festejado na

nos, da sua filosofia de vida e da sua unidade regional".

Parabéns a Damião de Sousa, presidente da Caçorbec, que com a sua equipa, fizeram um tra-



tendo como um dos seus pontos mais altos a presença de um grupo de Jovens da Casa dos Açores da Nova Inglaterra, "Raízes", que embalou todos os presentes na sexta-feira com lindas cantigas do Continente, da

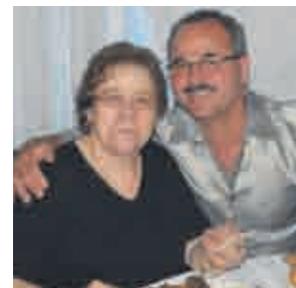
abertura, com os hinos respectivos de Portugal e Açores, seguido da actuação do Grupo de Cantares Recordações. A surpresa da noite foi a apresentação de uma linda peça de teatro, bastante apreciada do



Madeira e dos Açores. No sábado, actuaram



público e, finalmente, o Rancho Folclórico da Casa dos Açores. As celebrações encerraram no dia 6, sába-



balho excelente durante estes dois dias de cerimónias.

SYLVIO MARTINS



segunda-feira do Espírito Santo, feriado regional. Foi instituído pela Assembleia Legislativa Regional a 26 de Junho de 1980 "como afirmação da identidade dos açoria-

De volta à quinta

Num dos mais lindos dias deste ano, sábado 6 de Junho, foi a tradicional "bezerrada",

de Anjou. Muita gente alegre estava lá, petiscando sardinhas, bifanas, malassadas e bebendo

presentes. Depois de 20 anos sem ir à quinta de

estar presente com toda esta família.



na quinta de Clément Poissant em Louvor do Divino Espírito Santo

cervejas e refrescos. É interessante notar que estiveram presentes em grande número durante todo o dia, apesar do jogo de futebol; alguns até tinham um rádio para ouvir o relato em directo. Parabéns aos organizadores e a todos os



Clément Poissant, achei que foi uma maravilha

Relembramos que nos dias 13 e 14 de Junho, celebrarão o Divino Espírito Santo. Para informações: 514-353-1550.

MARIACHI FIGUEROA



MÚSICA MEXICANA E INTERNACIONAL PARA TODAS AS OCASIÕES

CONTACTAR LUIS: 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM



SYLVIO MARTINS

50 maneiras de Encontrar um Homem (parte III)

Para quem ainda não encontrou a sua alma gémea, lembramos que há mais a fazer do que ficar em casa à espera do homem da pizza.

31 - Concertos de multidão - Mas não uma multidão de intelectuais, não pode ser aqueles concertos de música barroca em que estão todos sentadinhos a abanar-se. Tem de ir a um onde possa meter conversa mas onde o público tenha mais de 15 anos.

32 - Ir a tudo o que seja conferências gratuitas - Da meditação à cozinha chinesa, do 'marketing' ao 'workshop de powerpoint'. Se não ficar menos solteira, pelo menos fica mais culta.

33 - Fazer um blogue - Não pode é ser daqueles blogues de mães/tias babadas a contar que a Joanhinha já fala e o Carlitos já tem dois dentinhos, ou daqueles que têm entradas de árvores ao pôr-do-sol com poemas de amor a rimar com dor. O Blogue Atrai-Gajo tem de ser sobre a) palavrões, b) política, c) futebol, d) raparigas, ou e) humor (mas básico, com piadas sobre palavrões, política, raparigas ou futebol). É aconselhável um pseudónimo masculino, a não ser que tenha um blogue de lésbicas, que eles também gostam.

34 - Ir a todas as festas - Esta é estatística pura: atire em todas as direcções. Alguma há-de acertar.

35 - Fazer inquéritos de rua - Sobre qualquer coisa mas que não exija muita imaginação aos espécimes: o que é que acha da posição actual do Moreirense?

Qual será o limite do Cosmos?

36 - Pedir um ovo a um vizinho - De preferência um vizinho giro, loiro e solteiro, e já agora convide-o para vir comer a omelete.

37 - Mandar SMSs à toa - Se se sentir rica, experimente. É o equivalente moderno à mensagem na garrafa: nunca se sabe onde vão parar. Mas é preciso confiar muito muito muito no destino para esperar que resulte. Convém ser qualquer coisa original, mas não demasiado original tipo 'Adorava ser o teu extero-nocleidomastoideu'.

38 - Mandar um mail por engano a um colega - Exige um grau de descaramento quase sublime e uma imensa capacidade para sobreviver a uma tampa, mas se não fizer um novo namorado pode sempre fazer um novo amigo.

39 - Andar de patins em linha - Especialmente se se faltar de cair e se tiver pontaria para cair nos braços certos. Mais uma vez, lembrar alínea 9).

40 - Fingir que está perdida e pedir informações - Não costuma ter muito seguimento, a não ser que seja tão habilidosa que consiga transformá-lo em guia. Treine em casa.

41 - Furar um pneu deliberadamente - Não se aconselha. É pouco sensato contar com as boas almas do alcatrão. O mais provável é que acabe a ligar para o ACP. Mas enfim...

42 - Ser 'babysitter' de um pai divorciado - Parece comédia americana daquelas para ver a comer pipocas, e também é um bocado 'atirar a ver se pega' demais, mas se não ganhar um homem, sempre ganha uns euros, que dão sempre jeito numa casa.

43 - Entrar numa loja masculina - E pedir ajuda para comprar qualquer coisa tipo charutos ou chaves-de-fendas ou escargots-aux-fines-herbes.

44 - Ir à aventura - Se alguém lhe falar de algum espécime de jeito, arranje imediatamente pretexto para o conhecer. Depois se não for com a cara dele, pode sempre confundir-lhe que se está a tratar de uma verruga vaginal.

45 - Aparecer nas manifestações - E comícios. E ajuntamentos. Manifeste-se. Ajunte-se. Proteste. Não só participa activamente na sociedade como pode juntar a sua voz à voz de outro manifestante/ajuntado igualmente corajoso.

46 - Ir a um clube de strip - De mulheres, atenção! Se for ver os rapazes mascarados de bombeiros a tirar a tanga, não encontra outros rapazes.

47 - Fixar o carro dele - E deixar um bilhete com o seu nº de telemóvel.

48 - Aproveitar os semáforos - Em vez de cair em meditação sobre o que haverá em casa para o jantar, olhe para o carro do lado. Pode estar um grunho a inspeccionar o conteúdo do nariz, mas também pode estar o Homem da Sua Vida. 30 segundos de tempo de antena é pouco, é verdade, mas é mais do que muita gente tem.

49 - Apanhar um grupo deles - Fingir que os conhece e dizer "desculpem lá mas há um grupo de mafiosos a perseguir-me, finjam que me conhecem!"

50 - Ir directa ao alvo - "Olá! Eu não acredito que te encontro finalmente! Sou a Micas! A sobrinha da tia Maria! Brincámos juntos me pequeninos. Não te lembras de mim?"

CATARINA FONSECA

RECEITA DA SEMANA

Bolo Brigadeiro



Dificuldade:
 Preço:
 Tempo: 30 minutos
 Origem: Portugal
 Pessoas: 8

Massa:

1 chávena de chocolate em pó; 3 chávenas de farinha de trigo; 2 chávenas de água fervente; 2 chávenas de açúcar; 1 chávena de óleo; 1 colher (chá) de fermento em pó; pitada de sal; 2 ovos

Cobertura:

¼ chávena de chocolate em pó; 1 lata de leite condensado; chocolate granulado

Modo de preparação:

Ligar o forno e deixar em fogo médio. Bater na batedeira as gemas com o açúcar. Peneirar a farinha de trigo com o chocolate em pó, sal e fermento. Acrescentar à batedeira o óleo e a água alternando com a mistura de farinha. Untar e enfarinhar duas assadeiras de bolo inglês. Dividir a massa nas 2 formas, levar ao forno por cerca de 35 minutos. Desformar e deixar esfriar. Em uma panela, misturar o leite condensado com o chocolate para a cobertura. Levar ao fogo e cozinhar até dar ponto de brigadeiro. Cobrir os bolos e salpicar com o granulado.

HUGO TEIXEIRA



DOMINGA DE ANJOU



Sexo: Liberdade Total

Os amantes não se conhecem em duas noites. São precisos meses, até anos, de descoberta dos

pontos erógenos preferidos do parceiro e das posições mais estimulantes, sobretudo quando os corpos têm formatos muito diferentes. Só ao fim de muito tempo alguns casais se sentem à vontade para partilhar fantasias sexuais que sempre mantiveram no segredo dos deuses.

Os parceiros de longa data crescem e amadurecem sexualmente e percebem que esse processo leva tempo. Essa é a verdadeira intimidade: a capacidade de partilhar e de aprender que são precisos dois para o prazer ser total.

- Na cama, a liberdade deve ser absoluta. Os complexos de culpa ficam à porta. Todas as práticas sexuais que dois adultos decidam fazer são válidas, desde que consentidas e desejadas por ambos: a época dos pecados mortais já lá vai.

- Os preliminares representam 90% do sexo, e os

'corredores de fundo' do amor sabem disso.

- Sexo é dádiva: proporcionar e receber prazer físico. Quem se esquece dessa troca corre o risco de perder o interesse sexual do parceiro... ou de ser substituído rapidamente.

- Um bom amante ajuda o parceiro mais inibido a soltar-se; não passa metade do tempo na cama a criticar o parceiro porque 'não consegue' ou porque 'não se esforça'.

- Aumentem a vossa cultura sexual. O mercado está cheio de bons livros de autores internacionais e nacionais que falam de técnicas e afectos. Depois é só praticar. "Como ser uma boa Amante", da sexóloga americana Lou Paget, é dedicado exclusivamente às mulheres e é editado pela Dom Quixote. A jornalista espanhola Sylvia de Bejar escreveu um dos livros mais desinibidos e francos sobre o assunto, "O sexo no feminino", da Bertrand.

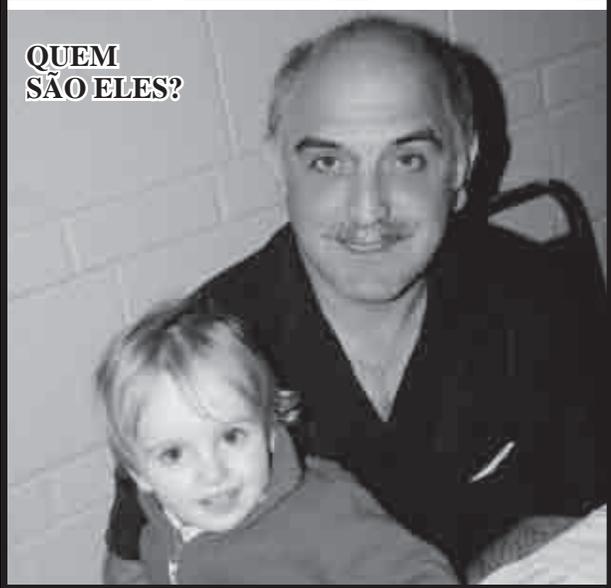
CRISTINA TAVARES



FOTOS DA SEMANA



GRANDES AMIZADES



QUEM SÃO ELES?

CASAL DA SEMANA



CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3
Tel.: 514 849-9966

JEAN-YVES MESQUITA T.P.
AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA

SERVIÇOS DE ARQUITECTURA
RESIDENCIAL ■ RENOVAÇÕES ■ COMERCIAL ■ MULTIPLEX

t 514 972-9985
@ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

ORDRE DES
TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS
DU QUÉBEC



**Silva, Langelier
& Pereira Inc.**
Assurances Pierre G. Séguin Inc.

Seguros e serviços financeiros

Tels.: 514.282.9976
514.288.5177
Fax: 514.848.0133

46 ANOS
1963 - 2009

75, Napoléon, Montréal (QC) H2W 1K5

IMPÉRIO DA TRINDADE DE LAVAL

Um mimo de festa com tempo razoável

Laval. O saboroso ciclo de festejos em louvor do Divino Espírito Santo, continua a dominar a presente temporada festiva comunitária da Grande Montreal

No fim-de-semana transacto, a Missão de Nossa Senhora de Fátima e a comunidade portuguesa locais em geral distinguiram-se sobremaneira com a realização de mais uma edição do mui popular Império da Santíssima



Trindade, que ali atraíu milhares de devotos para celebrar este evento apresentado em Portugal pela Rainha Santa Isabel. No domingo, foi bastante comovente, contudo altamente dignificante, por via das circunstâncias, a presença do distinto mordomo, Fernando Couto, no cortejo das coroas. Fernando Couto, tendo sido ele também que foi a coroar durante a missa do domingo. O sr. Couto - registre-se -, invisível e em cadeira de rodas, é um dos pioneiros da emigração de 1954.

Inúmeras entidades políticas e civis dignaram-se honrar-lhe com as suas presenças: O Dr. Carlos de Oliveira, Cônsul-geral de Portugal em Montreal; a senhora Ray-



monde Folco, deputada federal por Laval-Oeste; Guy Ouellette, deputado por Chomedey à Assembleia Nacional do Quebec, entre outros. De grande relevo também, a incorporação de muita juventude, algo que deverá ter agradado ao Padre Arruda, pois ele sempre se



preocupa com a continuidade das nossas festas, costumes e tradições. Se não sensibilizarmos os nossos jovens, então o futuro mostrar-se-á assaz negro!

Acompanhado pelas Filarmónica Portuguesa de Montreal (FPM) e Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval (FDESL), o cortejo em referência constituiu sem dúvida um dos mais longos e vistosos de sempre, espalhando pelas ruas da periferia a alegria, solidariedade e a doçura do fraternal coração ilhéu.

De regresso ao templo, seguiu-se uma cerimónia religiosa muito rica em detalhes e simbologia e de palavras que tocaram bem fundo os corações de todos.

A missa, celebrada em português e espanhol, foi presidida pelo Padre Arruda, com o acompanhamento do coral da Missão, sob a regência de Lourdes de Andrade, e um conjunto da comunidade latino-americana.

Muito inspirado como sempre, o Padre Arruda sensibilizou-nos a resistirmos à "tentação de transformar as festas (...) em "cartão turístico" ou em "celebração da saudade", mas que "saibamos descobrir, viver e celebrar a espiritualidade das festas do Divino Espírito San-

to: vencer barreiras e construir igreja/comunidade".

Procedeu-se logo a seguir á distribuição das tradicionais sopas, carne, vinho e sumos, no Centro Comunitá-



rio, onde mais tarde iria actuar o conjunto "Xpressions", enquanto que no recinto festivo do parque de estacionamento, muita animação decorria junto dos pequenos impérios, repletos de iguarias dos locais que representavam. Pelo que confirma-se com muito agrado que esses mesmos impérios continuam a ter uma presença marcante no desenrolar das festas, por tudo que é óbvio, e sobremaneira pelo sentido de união entre povos e o sentido de partilha. Concerto pela Filarmónica Portuguesa de Montreal, dirigida por Vitor Barreira; exibições folclóricas pelo "Estrelas do Atlântico" e "Verde Minho", presenças muito positivas de Marinho Silva ("Entre-Nós") e Fátima Miguel, ajudaram a encerrar os festejos com o maior dos sucessos.

Depois, aquelas malassadas loirinhas, as bifanas e demais petiscos, serviço de bar, etc!...

O mui agradável fim-de-semana começara da melhor maneira no sábado, de temperatura assaz amena, com um programa recheado de actividades religiosas e profanas. Para além da distribuição das pensões e da celebração eucarística, programado estava a mudança dos símbolos do Espírito Santo para o Império, abertura dos impérios representativos de cada ilha açoriana, da



Madeira, de Tomar e da América Latina; arraial animado pelo conjunto "Xpressions", e com concerto pela banda FDESL, sob a direcção de Gilberto Pavão; Grupo Folclórico Estrelas do Atlântico, finalizando-se a noite com o tradicional caldo da meia-noite. O espírito festivo, a devoção e a harmonia estiveram no seu melhor!

Parabéns à Missão de Nossa Senhora de Fátima na pessoa do seu responsável, o padre José V. Arruda, aos demais grupos a ela afectos, aos seus agentes culturais, membros da Congregação e ao Mike Arruda, presidente da Associação Portuguesa local, cozinheiros/as, as senhoras das malassadas, etc.

E uma saudação muito especial para a Idalina Moniz, com votos de rápidas melhoras pela queda que sofreu durante a organização do cortejo das coroas.

ANTÓNIO VALLACORBA
FOTOS DE SYLVIO MARTINS



BREVES

PARA PROVOCAR ELEIÇÕES ANTECIPADAS

Vieira procura convencer Manuel Vilarinho (presidente da AG) e Valter Marques (presidente do conselho fiscal) a renunciarem aos cargos. Se o conseguirem, estão reunidas condições para provocar a queda da totalidade dos órgãos sociais e convocar eleições antecipadas no prazo de 30 dias.

NUNO GOMES AINDA SEM ACORDO

O dossier da renovação de Nuno Gomes foi reaberto neste fim-de-semana, depois de uma conversa entre o atacante benfiquista e responsáveis do clube, mas terminou sem conclusões e sem acordo entre ambas as partes.

PRESIDENTE DO SPORTING MUITO PRÓXIMO DA EQUIPA

O primeiro presidente profissional da história do clube vai estar em contacto directo com Pedro Barbosa e com o técnico, pretendendo actuar sempre que for necessário, tanto em defesa da equipa como para resolver qualquer situação que afecte o grupo de trabalho. Não está prevista qualquer alteração na estrutura apesar de Miguel Ribeiro Teles deixar as funções executivas.

BOCA AO ATAQUE POR BOLATTI

Carlos Bianchi, manager do Boca Juniors, oscila entre Alfio Basile e Héctor Cúper para o comando técnico da equipa, mas já definiu alvos para o plantel e Bolatti é um deles. Há muito que se liga o nome do portista ao clube de Buenos Aires e a excelente campanha de El Gringo no Huracán dá ainda mais força ao interesse do emblema do La Bombonera.

SEMPRE SEM ANTIDOPING

A FPF estranhou que uma vez mais um jogo em que a Selecção Nacional esteve envolvida não tenha merecido a atenção dos responsáveis da FIFA para que houvesse controlo antidoping. Todos os jogos que a Albânia disputou em casa nesta fase de qualificação foram controlados pela brigada antidoping da FIFA, menos o de sábado.

Bruno Alves e o guarda-redes da Albânia deixam Portugal a sonhar ainda...

Antes de começar, uma vez mais dou a mão à palmatória. Volta Scolari, estás perdoado. Que selecção é esta que joga com a Albânia com 5 defesas de raiz, com 4-5 jogadores que não estão em forma, que até nem têm jogado, um capitão que não deve ser... Enfim até quando estará esta direcção? Vamos sofrer até ao fim, e só com um grande milagre ou sorte estaremos na África do Sul.

Vale a pena começar pelo fim, porque o golo de Bruno Alves deixa os portugueses a sonhar com o apuramento para o Mundial'2010, provavelmente com necessidade de um "play-off", porque a Dinamarca já vai lançada. O triunfo foi arrancado a ferros, quando os albaneses, eufóricos, festejavam o empate. A verdade é que não havia necessidade de sofrer tanto, caso a Selecção tivesse feito bem as coisas na primeira parte. Nesse período até marcou um golo, por Hugo Almeida, que permitiu a Portugal voltar a marcar, algo que não conseguia há 303 minutos. Fê-lo contra um adversário acessível, mas Portugal complicou sobretudo porque os jogadores mostraram-se demasiado presos no ataque, sem movimentações que permitissem a Deco ou a Raul Meireles, os passes de ruptura para as costas da defesa. A aposta em Boa Morte, estranhamente colocado na faixa direita nos primeiros 15 minutos, também não resultou, e a substituição, ao intervalo, aconselhava-se. Foi o que Queiroz fez. Simão entrou e revolucionou o ataque, mas não havia maneira de ser desfeito o empate. Ronaldo continuava a ser massacrado com faltas, mas também ele demorava a soltar a bola, permitindo que os albaneses se organizassem.



Havia que alterar este estado de coisas. Queiroz mexeu novamente na equipa. Trocou os pontas-de-lança, Hugo Almeida por Edinho, mas o avançado do AEK também não teve muitas oportunidades para brilhar. Nova substituição. Nani entrou para o flanco esquerdo, Ricardo Carvalho saiu, Pepe recuou para central, e Portugal passou a jogar com Ronaldo ao lado de Edinho, com Simão na esquerda. Boa aposta do seleccionador nacional, que voltou a mexer na equipa nos derradeiros minutos. Indicou a Bruno Alves a área contrária e o resultado foi o que se viu. Um golo que colocou o fim num ciclo de quatro jogos sem ganhar e que permite continuar a alimentar o sonho do Mundial...

Chegou a hora de Jesus

Acordo para a rescisão do contrato entre Benfica e Quique Flores foi anunciado, abrindo caminho para a chegada de Jorge Jesus. O entendimento entre os encarnados e o técnico espanhol é total e foi oficializado esta segunda-feira, ao mesmo tempo que a SAD encarnada informou a CMVM da rescisão. Nos próximos dias, os encarnados deverão também anunciar a contratação do actual treinador do Sporting de Braga para as próximas duas temporadas. As negociações entre o clube e Quique Flores aceleraram nos últimos dias e acabaram por levar a um acordo que agrada a ambas as partes. O clube, por um lado, fica com caminho aberto para preparar a próxima temporada ainda dentro de tempo útil, enquanto o técnico ficará livre e poderá vincular-se a outro emblema para dar um novo passo na sua carreira. Com este acordo, o Benfica irá

pagar bem menos do que os cerca de três milhões de euros previstos em indemnizações à equipa técnica, já com impostos incluídos. O dinheiro que os encarnados irão poupar permitirá pagar ao Sporting de Braga pela contratação de Jorge Jesus. Durante o processo negocial, conduzido por Luís Filipe Vieira, o sigilo foi total. Os encarnados impuseram confidencialidade total nas negociações, condição que se deverá manter após consumada a rescisão do treinador. Tudo de forma a evitar mais pedidos de esclarecimentos da CMVM, como aconteceu há pouco mais de uma semana, quando surgiram notícias da mudança da equipa técnica no clube da Luz. Na altura, a "polícia" da Bolsa chegou mesmo a suspender as acções da SAD, enquanto os encarnados não emitiram um comunicado a esclarecer que não pretendiam rescindir unilateralmente o contrato com o espanhol.

Fórmula 1: Jenson Button... O maior na Turquia

Analisemos o G.P. da Turquia. A "pole" conquistada por Sebastian Vettel para o GP da Turquia provavelmente teve um sabor especial. Após perder a primeira posição para Jenson Button nos últimos segundos durante o GP da Espanha, o troco do alemão veio quase um mês depois: neste sábado e nos instantes finais da sessão classificatória, Vettel voou baixo no circuito de Istambul e deixou o piloto da Brawn GP para trás, impedindo assim mais uma dobradinha da Brawn GP nesta fase de treinos classificatórios. Com estes resultados, uma vez mais, verifica-se o grande potencial das Brawn e Red Bull na temporada 2009, já que somente Jarno Trulli, da Toyota, foi o único piloto de outra equipa a conseguir uma "pole".



Domingo, Rubens Barrichello esperava tirar vantagem na largada para este Grande Prémio da Turquia, mas isso não aconteceu pois com um problema no seu monolugar, o brasileiro praticamente parou na recta principal e baixou para a 12ª posição. Entretanto, lá na frente, Sebastian Vettel mantinha a liderança, mas por pouco tempo pois, na primeira volta, o piloto da Red Bull, depois de ter cometido um grande erro de pilotagem, deslizando, passeou pelo lado de fora da pista e cedeu facilmente a primeira posição a Jenson Button. O piloto da Red Bull, de facto, tirou a vantagem, mas não conseguiu cumprir as outras etapas do plano. Já no final da corrida, apesar de ter diminuído a vantagem consideravelmente, o jovem alemão foi orientado a não tentar qualquer manobra que colocasse em risco a boa corrida da Red Bull. Com esta tática, a equipa austríaca foi capaz de levar os seus dois carros ao pódio: Webber em segundo e Vettel em terceiro lugar. Na outra ponta da corrida, Barrichello, com problemas de embraiagem no seu carro e prestes a uma volta de abandonar a prova: esta foi a primeira vez, em toda a temporada, que um carro da Brawn GP não completou um Grande Prémio. O inglês, por outro lado, não teve quaisquer problemas para receber a bandeira quadriculada e facturar a sua expressiva sexta vitória em sete corridas disputadas até agora, igualando o mesmo feito de Michael Schumacher na temporada de 2002. Próximo encontro a 21 de Junho no G.P. da Inglaterra. Classificação final do G.P. da Turquia: 1. Jenson Button (Brawn GP); 2. Mark Webber (Red Bull); 3. Sebastian Vettel (Red Bull); 4. Jarno Trulli (Toyota); 5. Nico Rosberg (Williams); 6. Felipe Massa (Ferrari)

*HORA DE MONTREAL		**HORÁRIO SUJEITO A MODIFICAÇÕES				
QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 CERIMÓNIAS OFICIAIS DO 10 DE JUNHO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:14 PORTUGAL NO MUNDO 14:20 FUTEBOL: SELECÇÃO NACIONAL (AA) Estónia vs Portugal 16:28 AS 7 MARAVILHAS DE ORIGEM PORTUGUESA NO MUNDO 19:00 NOTÍCIAS 20:30 VILA FAIA 21:15 TELEJORNAL MADEIRA 21:45 TELEJORNAL - AÇORES 22:15 MAGAZINE 22:30 O PREÇO CERTO 23:30 CONTRA INFORMAÇÃO (R) 00:00 TELERURAL BAIRRO ALTO 01:00 A ALMA E A GENTE (R)	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 MISSA DO CORPO DE DEUS 06:00 DA TERRA AO MAR (R) 06:30 CONTRA INFORMAÇÃO 06:45 DESAFIO VERDE 07:30 TELEJORNAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 VALOR ACRESCENTADO (R) 09:15 AMANHECER (TELENOVELA) 10:15 PORTUGAL DANCE AWARDS 12:30 CASAMENTOS SANTO ANTONIO 13:30 BIOSFERA 14:00 VILA FAIA 16:00 CANADÁ CONTACTO 16:30 TELERURAL 16:45 PLANTAS COM HISTÓRIAS 17:00 30 MINUTOS 17:30 LATITUDES 18:00 PONTAPÉ DE SAÍDA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL 21:45 CANADÁ CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 DIÁRIO DE TURMA 00:00 LIBERDADE 21 01:00 TELERURAL	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 LISBOA EM FESTA: CASAMENTOS DE SANTO ANTONIO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 LISBOA EM FESTA: CASAMENTOS DE SANTO ANTONIO 14:15 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 TIMIOR CONTACTO 16:30 A ALMA E A GENTE 17:00 LISBOA EM FESTA: LÁ VAI LISBOA 19:30 NOTÍCIAS 20:30 VILA FAIA 21:15 TELEJORNAL MADEIRA 21:45 TELEJORNAL - AÇORES 22:15 MAGAZINE 22:45 O PREÇO CERTO 23:30 FOTOGRAMA 00:15 FOTOGRAMA 00:45 CUIDADO COM A LINGUA! 01:00 A HORA DE BACO	01:30 ÁFRICA 7 DIAS 02:00 MUDAR DE VIDA 02:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 03:00 FIM-DE-SEMANA PORTUGAL 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 A ALMA E A GENTE (R) 09:30 A CANÇÃO DE LISBOA 11:30 ATLÂNTIDA (AÇORES) 13:00 LER + PLANO NACIONAL DE LEITURA 2009 14:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO (R) 15:00 TELEJORNAL 16:00 A VOZ DO CIDADÃO 16:15 DESAFIO VERDE (R) 17:00 JAPÃO À TERRA DE MIRANDA 18:00 CASAMENTOS DE SANTO ANTONIO Compacto 19:00 NOTÍCIAS 20:00 A ALMA E A GENTE (R) 20:30 TELEJORNAL 21:30 ÁFRICA DO SUL CONTACTO 22:00 A CANÇÃO DE LISBOA 23:45 HERANÇAS D'OURO 00:30 MÚSICAS DE ÁFRICA	01:30 NÓS 02:25 EUROPA CONTACTO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 EUCHARISTIA DOMINICAL 06:00 ZIG ZAG 06:45 CUIDADO COM A LINGUA! 07:30 CONTRA INFORMAÇÃO 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 A HORA DE BACO (R) 09:30 SÓ VISTO! 10:30 DA TERRA AO MAR 11:00 VOLUNTÁRIO 11:30 TELERURAL (R) 12:30 AS ILHAS DESCONHECIDAS 13:30 CONTRA-ME COMO FOI 14:30 EUROPA CONTACTO (R) 15:00 TELEJORNAL 16:00 AS ESCOLHAS DE MARCELO 16:15 FEBRE DA DANÇA 17:00 A FEBRE DO OURO NEGRO 18:00 CONTRA INFORMAÇÃO (R) 18:30 FOTOGRAMA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 CONTRA INFORMAÇÃO (R) 21:30 EUROPA CONTACTO (R) 22:00 AS 7 MARAVILHAS DE ORIGEM PORTUGUESA NO MUNDO 23:45 FEBRE DA DANÇA	00:00 HERANÇAS D'OURO 00:30 SÓ VISTO! 01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 08:00 AMANHECER (TELENOVELA) 09:45 AB CIÊNCIA 10:15 BIOSFERA 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CUIDADO COM A LINGUA! 14:15 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 30 MINUTOS 16:30 MACAU CONTACTO 17:00 A HORA DE BACO 17:30 TRIO D'ATAQUE 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 17:42 BAIRRO ALTO 18:30 CONCELHOS DE PORTUGAL 19:50 NOTÍCIAS 19:56 VILA FAIA 20:42 TELEJORNAL MADEIRA 21:13 TELEJORNAL - AÇORES 21:57 EUA CONTACTO N. INGLATERRA 22:30 O PREÇO CERTO 23:45 PRÓS E CONTRAS	01:30 BOM DIA PORTUGAL 05:00 PRAÇA DA ALEGRIA 08:00 JORNAL DA TARDE 08:00 AMANHECER (TELENOVELA) 09:45 AB CIÊNCIA 10:15 BIOSFERA 11:00 PORTUGAL NO CORAÇÃO 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 CUIDADO COM A LINGUA! 14:15 VILA FAIA 15:00 TELEJORNAL 16:00 30 MINUTOS 16:30 MACAU CONTACTO 17:00 A HORA DE BACO 17:30 TRIO D'ATAQUE 19:00 NOTÍCIAS 20:00 VILA FAIA 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MACAU CONTACTO 22:15 O PREÇO CERTO 23:00 TRIO D'ATAQUE 00:30 BIOSFERA

PREÇO DE INAUGURAÇÃO



Para sublinhar a reabertura próxima da nossa sucursal situada na rua Jean-Talon,

na assinatura de um arranjo prévio, antes de 20 de Julho de 2009, que inclui o velório na nossa sucursal situada no 1120, rua Jean-Talon Este, deixe um depósito de 20% e receba 20%* de desconto.

O cálculo é simples,
o sítio é lindo.

Alfred Dallaire

MEMORIA

514 277.7778

www.memoria.ca

Esta oferta não pode ser combinada a qualquer outra. *Este desconto não se aplica aos serviços que prestamos como intermediário, como, por exemplo, os avisos de óbitos nos jornais.

O Jornal A Voz de Portugal em colaboração com o Núcleo da Liga dos Combatentes do Québec, inicia hoje, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, uma série de episódios de carácter patriótico, para lembrar aos mais velhos e ensinar aos mais novos, aspectos da História Pátria. Apresentados num formato único, poderão ser recortados e guardados semanalmente pelos leitores. Queremos depois, segundo moldes e condições a informar oportunamente, atribuir prémios ao melhor caderno que seja apresentado ao júri por nós escolhido e em período a indicar. Portanto, recorte e guarde este texto.



Símbolos Portugueses são: bandeira Nacional; Hino Nacional; Presidente da República



O verde-escuro, cor da Natureza, representa a esperança, os campos verdejantes e a Liberdade. O vermelho escarlate simboliza o valor e o sangue derramado ao longo da história, e a Vida. Segundo especificações oficiais, a **esfera armilar**, de cor amarela, apresenta - se como uma representação fortemente estilizada do instrumento de navegação com o mesmo nome. É

constituída por quatro aros dispostos como círculos máximos de uma mesma esfera, três dos quais sobre planos fazendo ângulos de 90° e um quarto, mais largo, em posição oblíqua, e por dois paralelos, tangentes ao referido aro mais largo. A estrutura apresenta - se com o eixo de intersecção de três dos aros maiores aproximadamente perpendicular à superfície da bandeira, sendo os aros rematados por virolas salientes e proporcionadamente mais estreitas.

O **Escudo de Armas** sobre a Esfera Armilar, consiste de dois outros escudos: Um maior, vermelho, com 7 castelos dourados, que, lendariamente, simbolizam as cidades fortificadas tomadas aos mouros por D. Afonso Henriques. Representa a independência de Portugal.

Outro, mais pequeno e branco, com 5 *escudetes* (*Quinas*) azuis, dispostos em cruz, com 5 pontos (*besantes*) cada que, lendariamente, simbolizam os 5 reis mouros que D. Afonso Henriques derrotou na Batalha de Ourique, mas há outra lenda que diz que representam as 5 chagas de Jesus Cristo (contando duas vezes os pontos do escudo central dá 30, que são "os trinta dinheiros por que Judas vendeu Jesus Cristo", ou os cinco ferimentos que D. Afonso Henriques terá recebido nessa batalha, e também simbolizam o poder régio de cunhar moeda. Este escudo representa o nascimento da Nação.

Autores da bandeira: Columbano, João Chagas e Abel Botelho.

O HINO NACIONAL

(Letra de Henrique Lopes de Mendonça, música de Alfredo Keil)

A marcha *A Portuguesa*, hoje executada como Hino Nacional surgiu em 1890, como protesto contra a capitulação política de D Carlos I ao Ultimato Inglês (Mapa Cor de Rosa - Pretensão Portuguesa de anexar os territórios africanos entre Angola e Moçambique), pelo então recém-formado Partido Republicano. Por altura da falhada Revolução de 1891, ela fora adoptada como cântico revolucionário anti-monárquico. Foi então proibida pelo Rei e, ao longo do tempo, sofreu alterações, até ser oficializada como o actual Hino Nacional, após a implantação da república em 1910. Por exemplo, o «Contra os canhões...» era cantado «Contra os Bretões...», em que Bretões se referia aos Ingleses.

A Portuguesa

Heróis do mar, nobre povo,
Nação valente, imortal,
Levantai hoje de novo
O esplendor de Portugal!

Entre as brumas da memória,
O Pátria sente-se a voz
Dos teus egrégios avós,
Que há-de guiar-te à vitória!

Às armas, às armas!
Sobre a terra, sobre o mar,

Às armas, às armas!
Pela Pátria lutar

Contra os canhões
marchar, marchar!

Alfredo Keil, nasceu em Lisboa a 8 de Julho de 1854, e faleceu em 1907. Com 14 anos partiu para a Baviera, seguindo um curso na Academia de Pintura. Regressado a Lisboa frequentou a Academia das Belas Artes. O Ultimato Inglês de 11 de Janeiro de 1890, sobre o Mapa Cor-de-rosa, inspirou-o a escrever a música de *A Portuguesa*.

Henrique Lopes de Mendonça (1856 - 1931), foi aspirante da Marinha em 1871, reformando-se em 1912 com o posto de capitão-de-mar-e-guerra. Famoso dramaturgo, produziu inúmeras obras como *O duque de Viseu*, *A Morta*, *Os Órfãos de Calcutá*, etc, e colaborou na letra de *A Portuguesa*.